aprilia BOMBARDIER ROTAX

Catalogo Ricambi
Parts List
Ersatzteile-Liste

No.
Nr. **586**

Motore Tipo
Engine Type
Motor Type

348 E

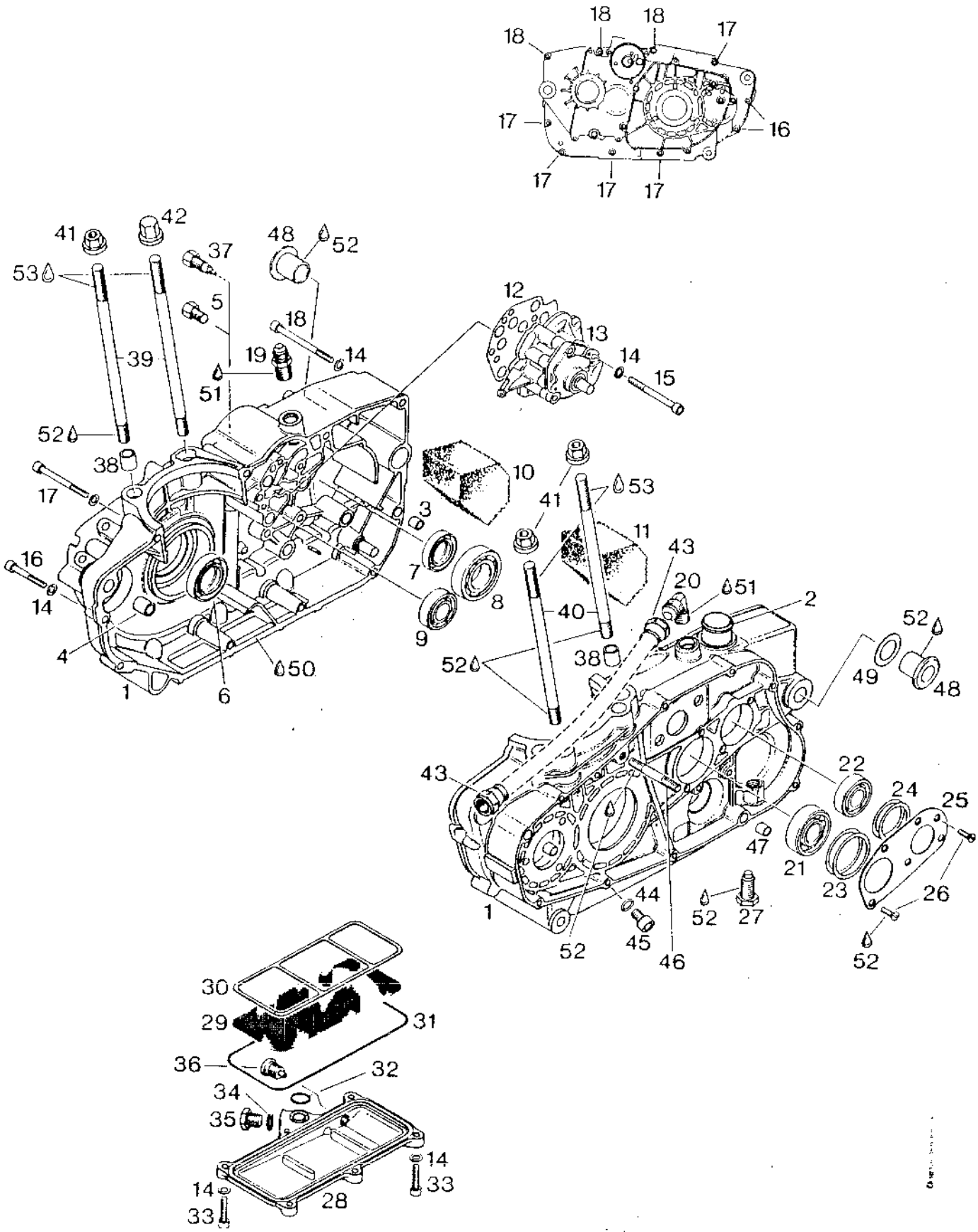
Modello aprilia
aprilia Model
aprilia Model

TUAREG ETX 350 AE 1985-86

(5) l.

Edizione
Edition
Ausgabe

OKT. 1986


18
18
18
17
17
16
17
17
17
41
42
37
48
52
53
5
18
39
19
14
51
12
13
14
15
52
38
10
41
53
17
3
11
43
16
7
20
51
2
14
8
40
52
49
48
4
9
38
50
1
6
43
22
24
25
47
21
23
26
1
44
52
27
45
46
52
52
30
29
31
36
32
34
35
14
33
14
33
28

KURBELGEHAEUSE
CRANKCASE
CARTER MOTORE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 5	293 186	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY. COPPIA CARTER MOTORE CPL..... BIS MOTOR-NUMMER 196 770 UP TO ENGINE SERIAL NO. 196 770 FINO A N. MOTORE 196 770	1
1 - 5	293 795	GEHAEUSE KPL. / CRANKCASE ASSY. COPPIA CARTER MOTORE CPL..... AB MOTOR-NR. 196 771 VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 196 771 A PARTIRE N. MOTORE 196 771	1
2	224 240	ENTLUEFTUNGSSTUTZEN / VENT SOCKET BOCCOLA DI SFIATO.....	1
3	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	1
4	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	1
5	241 905	VERSCHLUSSSCHRAUBE M10X10 PLUG SCREW M10X10 / TAPPO M10X10.....	1
6	850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 CORTECO 30X47X7/7,5..... FUER KURBELWELLE, MAGNETSEITIG FOR CRANKSHAFT, MAGNETO SIDE PER ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	1
7	230 395	WD-RING AS 25X40X7 / OIL SEAL 25X40X7 CORTECO 25X40X7..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	1
8	232 761	RK-LAGER 6205 E TNH C3 BALL BEARING 6205 E TNH 25-52-15 CUSCINETTO SFERE 6205 E 25-52-15..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT PER ALBERO SECONDARIO	1
9	232 850	RK-LAGER 6203 E TVH C3 BALL BEARING 6203E TVH 17-40-12 CUSCINETTO 6203 E TVH, 17-40-12..... FUER VORGELEGEWELLE, BIS MOTOR-NR. 196 770 FOR CLUTCH SHAFT, UP TO ENGINE SERIAL NO. 196 770 PER ALBERO PRIMARIO, FINO A N. MOTORE 196 770	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
9	932 815	RK-LAGER 6303 E TNH C3 BALL BEARING 6303E C3, 17-47-14 CUSCINETTO 6303E C3, 17-47-14.....	1
		FUER VORGELEGEWELLE, AB MOTOR-NR. 196 771 FOR CLUTCH SHAFT, VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 196 771 PER ALBERO PRIMARIO, A PARTIRE N. MOTORE 196 771	
10	256 200	OELABSCHEIDER MS / OIL SEPARATOR FOAM SPUGNA TRATTENIMENTO OLIO.....	1
		MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	
11	256 205	OELABSCHEIDER KS / OIL SEPARATOR FOAM SPUGNA TRATTENIMENTO OLIO.....	1
		KUPPLUNGSSEITE CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	
12	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
13		. . ..	1
		OELPUMPE KPL. (NUR IN EINZELTEILEN LIEFERBAR, SIEHE KAPITEL OELPUMPE) OIL PUMP ASSY. (ONLY SINGLE PARTS ARE AVAILABLE, SEE CHAPTER OIL PUMP) POMPA OLIO (SOLO DA FORNIRE IN PEZZI SINGOLI, VEDERE CAPITOLO POMPA OLIO)	
14	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA GROWER A6.....	19
15	240 370	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 CYL.SCREW M6X60 / VITE M6X60.....	3
16	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 CYL.SCREW M6X40 / VITE M6X40.....	2
17	240 371	ZYL.SCHRAUBE M6X60 DIN 912 CYL.SCREW M6X60 / VITE M6X60.....	5
18	241 871	ZYL.SCHRAUBE M6X70 DIN 912 CYL.SCREW M6X70 / VITE M6X70.....	3
19	256 210	EINSCHRAUBSTUTZEN / NIPPLE, STRAIGHT RACCORDO.....	1
20	256 220	WINKELEINSCHRAUBSTUTZEN / ANGULAR NIPPLE RACCORDO ANGOLARE.....	1
21	932 430	RK-LAGER 6204 TNH C3 BALL BEARING 6204 TNH, 20-47-14 CUSCINETTO 6204 TNH, 20-47-14.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
22	932 033	RK-LAGER 6203 TNH C3 BALL BEARING 6203 TNHC3 17-40-12 CUSCINETTO SFERE 6203C3 17-40-12.....	1
23	227 610	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,5 SHIM 40/46,5/0,5 SPESSORE 40/46,5/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
23	227 611	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,3 SHIM 40/46,5/0,3 SPESSORE 40/46,5/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
23	227 612	AUSGLEICHSCHEIBE 40/46,5/0,1 SHIM 40/46,5/0,1 SPESSORE 40/46,5/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 520	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,5 SHIM 34/39,5/0,5 SPESSORE 34/39,5/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 521	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,3 SHIM 34/39,5/0,3 SPESSORE 34/39,5/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
24	227 522	AUSGLEICHSCHEIBE 34/39,5/0,1 SHIM 34/39,5/0,1 SPESSORE 34/39,5/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
25	227 110	HALTEBLECH / RETAINING PLATE PIASTRA FISSAGGIO.....	1
26	940 315	SENKSCHRAUBE M5X12 DIN 963 COUNTER-SUNK SCREW M5X12 / VITE M5X12.... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	4
27	241 777	AUSRUECKSCHRAUBE M12 / HEX. SCREW M12 VITE M12..... ANZUGSDREHMOMENT 75 NM TORQUE 75 NM COPPIA DI SERRAGGIO 75 NM	1
28	212 595	OELSUMPFDECKEL / OIL SUMP COVER COPERCHIO RETINO.....	1
29	256 160	OELSIEB / OIL SIEVE / CRIVELLO OLIO.....	1
30	230 840	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
31	831 762	O-RING 145-2,5 SI 60-70 SH O-RING 145-2,5 / ANELLO OR 145-2,5.....	1
32	230 880	O-RING 13,3-2,4 SI 60-70 SH O-RING 13,3-2,4 / ANELLO OR 13,3-2,4.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
33	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 CYL.SCREW M6X25 / VITE M6X25.....	6
34	250 010	DICHTRING C12X18 DIN 7603 GASKET RING C12X18 ANELLO GUARNIZIONE C12X18.....	1
35	241 401	SK-SCHRAUBE M12X12 / HEX.SCREW M12X12 VITE M12X12.....	1
36	241 781	MAGNETSCHRAUBE M12X1,5 MAGNETIC DRAIN PLUG M12X1,5 VITE MAGNETICA M12X1,5.....	1
37	241 850	KONTAKTSCHRAUBE M10 KPL. CONTACT SCREW M10 ASSY. VITE CONTATTO CPL. M10.....	1
38	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15.....	2
39	240 440	STIFTSCHRAUBE M10X197 / STUD M10X197 PRIGIONIERO M10X197..... MAGNETSEITIG MAGNETO SIDE LATO MAGNETE	2
40	240 430	STIFTSCHRAUBE M10X185 / STUD M10X185 PRIGIONIERO M10X185..... KUPPLUNGSSEITIG CLUTCH SIDE LATO FRIZIONE	2
41	242 690	BUNDMUTTER M10 / HEX. NUT M10 / DADO M10. ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	3
42	242 695	BUNDHUTMUTTER M10 / CAP NUT M10 DADO CIECO M10..... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1
43	256 250	STECKNIPPEL MIT UEBERW.MUTTER NIPPLE ASSY. / RACCORDO..... OHNE OELSCHLAUCH WITHOUT OIL LINE SENZA L'OLEODOTTO	1
44	950 141	DICHTRING C8X14 DIN 7603 GASKET RING C8X14 / RONDELLA C8X14.....	1
45	841 521	ZYL.SCHRAUBE M8X12 DIN 912 CYL.SCREW M8X12 / VITE M8X12.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
46	940 370	STIFTSCHRAUBE M8X61/15 / STUD M8X61/15 PRIGIONIERO M8X61/15.....	1
47	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2
48	247 320	BUNDBUECHSE / SLEEVE / BUSSOLA.....	2
49	246 150	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,3 SHIM 16,3/25,8/0,3 SPESSORE 16,3/25,8/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
49	246 151	AUSGLEICHSCHEIBE 16,3/25,8/0,5 SHIM 16,3/25,8/0,5 SPESSORE 16,3/25,8/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
50	899 784	LOCTITE 574 LOCTITE 574 ORANGE 50 CC.SEALING LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC. FLAC..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	N BED AS REQ A RICH
51	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 6 CC. SECURING LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE..... SCHRAUBENSICHERUNG FEST MEANS OF SECURING STRONG PASTA FISSAGGIO VITI FORTE	N BED AS REQ A RICH
52	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH
53	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	N BED AS REQ A RICH

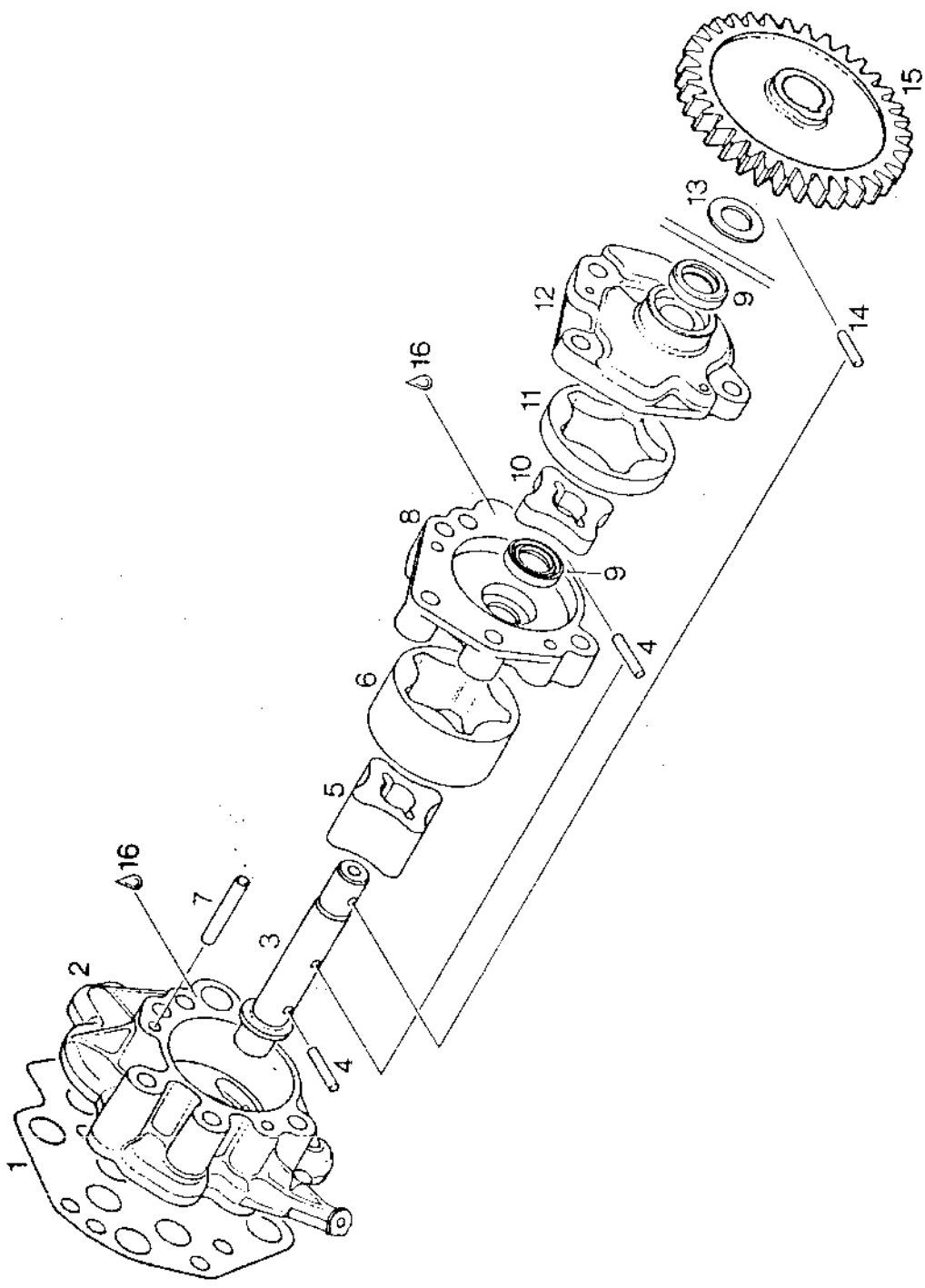


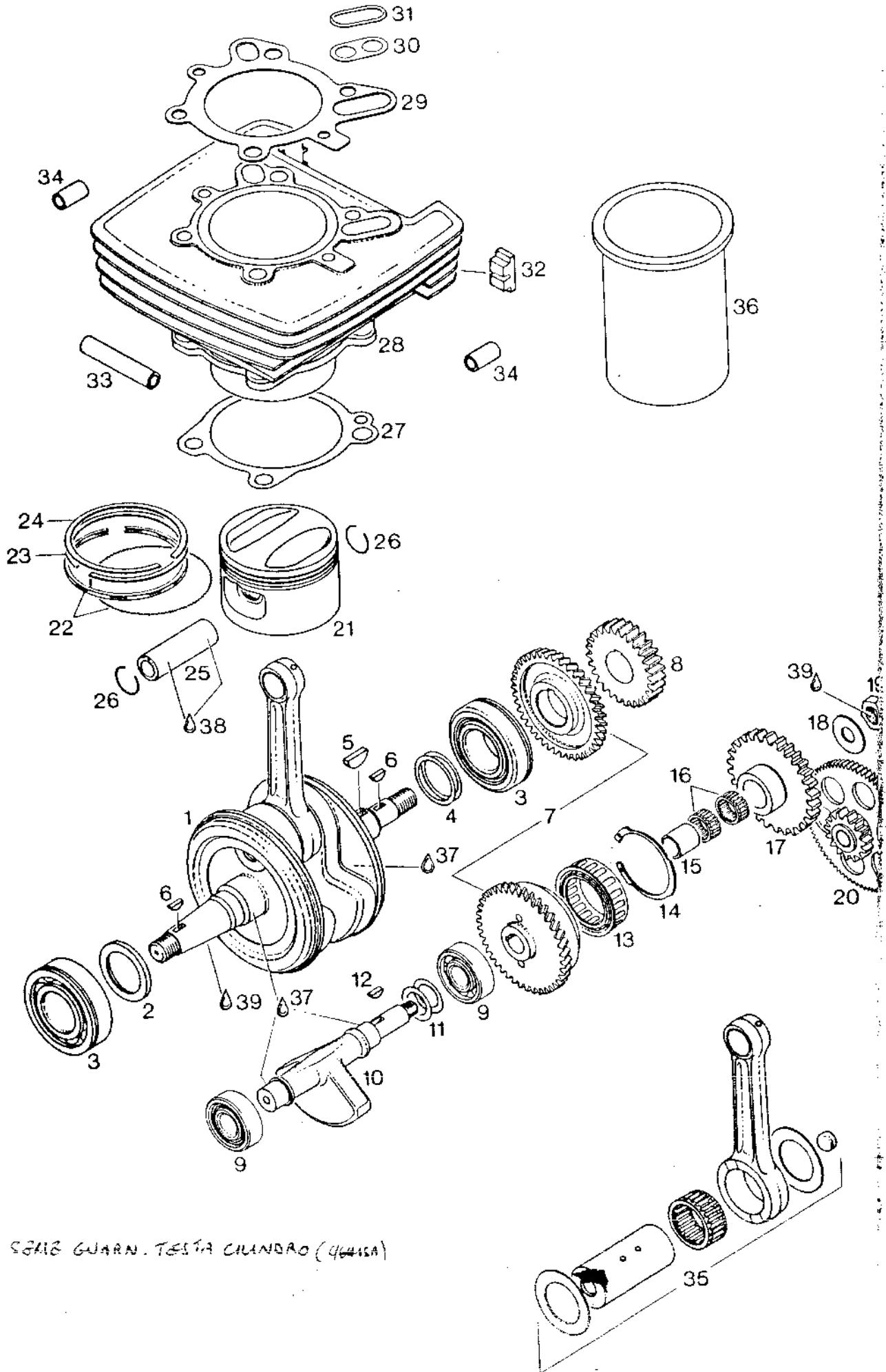
BILD
ILL.
FIG.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

OELPUMPE
OIL PUMP
POMPA OLIO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	250 370	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
2	212 567	SAUGPUMPENGEHAEUSE KPL. SUCTION PUMP HOUSING ASSY. CORPO POMPA ASPIRANTE CPL.....	1
3	237 645	PUMPENWELLE / PUMP SHAFT / ALBERO POMPA..	1
4	232 980	NADELROLLE A3X15,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 3X15,8 / GRANO 3X15,8.....	2
5	256 130	SAUGDREHKOLBEN / INNER ROTOR, SUCTION ROTORE INTERIORE ASPIRANTE.....	1
6	256 140	SAUGPUMPENROTOR / OUTER ROTOR, SUCTION ROTORE ESTERIORE ASPIRANTE.....	1
7	232 970	NADELROLLE B4X25,8 G3 DIN 5402 NEEDLE PIN 4X25,8 / GRANO 4X25,8.....	2
8	212 570	DRUCKPUMPENGEHAEUSE PRESSURE PUMP HOUSING CORPO POMPA PRESSIONE.....	1
9	230 870	WD-RING B 11X17X4 / OIL SEAL 11X17X4 CORTECO 11X17X4.....	2
10	256 110	DRUCKDREHKOLBEN INNER ROTOR, LUBRICATION ROTORE INTERIORE PRESSIONE.....	1
11	256 120	DRUCKPUMPENROTOR OUTER ROTOR, LUBRICATION ROTORE ESTERIORE PRESSIONE.....	1
12	212 580	PUMPENDECKEL / PUMP COVER COPERCHIO POMPA.....	1
13	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 WASHER 10,1/17/1 SPESSORE 10,1/17/1.....	N BED AS REQ A RICH
14	232 200	NADELROLLE B 3X12,8 G5 NEEDLE PIN 3X12,8 / GRANO 3X12,8.....	1
15	235 775	PUMPENRAD 27 Z / PUMP GEAR 27 T. INGRANAGGIO POMPA 27 D.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
16	899 784	LOCTITE 574	N BED
		LOCTITE 574 ORANGE 50 CC.SEALING	AS REQ
		LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC. FLAC.....	A RICH
		FLAECHENDICHTMITTEL	
		SEALING COMPOUND	
		PASTA GUARNIZIONE	



292 747 SERIE GUARN. TESTA CILINDRO (GILERA)

12

KURBELWELLE, AUSGLEICHS- U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE E AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

FUER AUSGLEICHSWELLE 16 MM, BIS MOTOR-NR. 196 227
FOR BALANCER SHAFT 16 MM, UP TO ENGINE NO. 196 2270
PER ALBERO DI COMPENSAZIONE 16 MM, FINO A N. MOTORE 196 227

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	293 391	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY. ALBERO MOTORE CPL.....	1
2	247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3	832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207 E TNH C3 CUSCINETTO 6207 E TNH C3.....	2
4	927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4	927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5	946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6	246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	2
7	293 452 ~~X~~	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCER DRIVE ASSY. CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE.....	1
	VBH 296 110	NUR GEGENRAD MIT AUSGLEICHSRAD GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY BOTH GEARS TOGETHER CAMBIARE SOLO I 2 INGRANAGGI IN COPPIA	
8	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY INGRANAGGIO ALBERO MOTORE.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY. CAMBIARE SOLO L'INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	
9	932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 20-52-15 BALL BEARING 6304 E TNH C3 CUSCINETTO 6304 E TNH C3.....	2

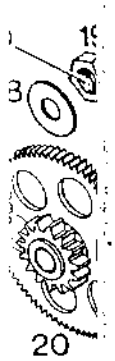


BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.	BIL ILL FIG
10	237 798	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT ALBERO DI COMPENSAZIONE.....	1	21
11	944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH	
11	944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH	
11	944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH	22
12	246 055	SCHEIBENFEDER 3X3,7 DIN 6888 WOODRUFF KEY 3X3,7 / LINGUETTA 3X3,7.....	1	
13	259 020	FREILAUF 38,092X54,75X16 FREE-WHEELING 38,092X54,75X16 RUOTA LIBERA 38,092X54,75X16.....	1	22
14	245 580	SEEGER V-RING J 55X2 V / SNAPRING 55X2 SEEGER 55X2.....	1	
15	232 160	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1	23
16	232 660	NADELKAEFIG K 20X24X10 F NEEDLE BEARING 20X24X10 GABBIA A RULLI 20X24X10.....	2	
17	234 065	FREILAUFRAD 37 Z / FREE-WHEEL GEAR 37 T. INGRANAGGIO LIBERO 37 D.....	1	23
18	245 600	FEDERSCHEIBE 14 / SPRING-WASHER 14 RONDELLA 14.....	1	
19	242 760	SK-MUTTER M14X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M14X1,5 / DADO M14X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 75 NM TORQUE 75 NM COPPIA DI SERRAGGIO 75 NM	1	24
20	234 055	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY. INGRANAGGIO INTERMEDIO CPL.....	1	
21 - 24	292 765	KOLBEN KPL. 79,5 MM PISTON ASSY. 79,5 MM PISTONE CPL. 79,5 MM..... MIT RINGEN, STANDARD ROT 79,46-79,47 MM , STANDAR GRUEN 79,47-79,48 MM WITH RINGS, STANDARD RED 79,46-79,47 MM , STANDAR GREEN 79,47-79,48 MM CON SEGMENTI, STANDARD ROSSO 79,46-79,47 MM STANDARD VERDE 79,47-79,48 MM	1	24 25 26

ECK TY. TA.	BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
	21 - 24	292 761	KOLBEN KPL. 79,75 MM	
1			PISTON ASSY. 79,75 MM	
			PISTONE CPL. 79,75 MM.....	1
BED S REQ RICH			MIT RINGEN, 1. SCHLIFF ROT 79,71-79,72 MM , 1. SCHLIFF GRUEN 79,72-79,73 MM	
			WITH RINGS, 1ST OVERSIZE RED 79,71-79,72 MM , 1ST OVERSIZE GREEN 79,72-79,73 MM	
BED S REQ RICH			CON SEGMENTI, 1A MAGGIORAZIONE ROSSO 79,71-79,72 MM , 1A MAGGIORAZIONE VERDE 79,72-79,73 MM	
	22	215 400	DFSOE-RING 79,5/72X3	
BED S REQ RICH			OIL CONTROL RING 79,5 MM	
			SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,5 MM.....	1
			STANDARD	
			STANDARD	
			STANDARD	
1				
	22	215 401	DFSOE-RING 79,75/72,25X3	
			OIL CONTROL RING 79,75 MM	
			SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,75 MM.....	1
1			1. SCHLIFF	
			1ST OVERSIZE	
			1A MAGGIORAZIONE	
1				
	23	215 420	M-RING 79,5/72,9X1,25	
1			TAPERED COMPRESSION RING 79,5 MM	
			SEGMENTO CONICO 79,5 MM.....	1
			STANDARD	
			STANDARD	
2			STANDARD	
	23	215 421	M-RING 79,75/73,15X1,25	
1			TAPERED COMPRESSION RING 79,75MM	
			SEGMENTO CONICO 79,75 MM.....	1
			1. SCHLIFF	
1			1ST OVERSIZE	
			1A MAGGIORAZIONE	
1	24	215 385	R-RING 79,5/72,9X1,25	
			RECTANGULAR RING 79,5 MM	
			SEGMENTO R, 79,5 MM.....	1
			VERCHROMT. STANDARD	
			CHROMATIZED, STANDARD	
			CROMATO, STANDARD	
1				
	24	215 386	R-RING 79,75/73,15X1,25	
			RECTANGULAR RING 79,75 MM	
			SEGMENTO R 79,75 MM.....	1
1			VERCHROMT, 1. SCHLIFF	
ANDAR			CHROMATIZED, 1ST OVERSIZE	
			CROMATO, 1A MAGGIORAZIONE	
ANDAR				
	25	216 115	KOLBENBOLZEN 22X15X55	
			PISTON PIN 22X15X55 / SPINOTTO 22X15X55..	1
	26	245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22	
			SEEGER SPINOTTO 22.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
27	230 820	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	213 649	ZYLINDER MIT BUECHSE CYLINDER WITH SLEEVE CILINDRO CON CAMICIA..... ROT 79,51-79,52 MM , GRUEN 79,52-79,53 MM RED 79,51-79,52 MM , GREEN 79,52-79,53 MM ROSSO 79,51-79,52 MM , VERDE 79,52-79,53 MM	1
29	230 835	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
30	251 950	O-RINGABSTUETZUNG / O-RING BRACE SOSTEGNO OR.....	1
31	230 020	O-RING 32-2 FPM 70-80 SH / O-RING 32-2 ANELLO OR 32-2.....	1
32	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
33	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2
34	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	9
35	293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA.....	1
36	213 651	ZYLINDERBUECHSE / CYLINDER SLEEVE CAMICIA CILINDRO.....	1
37	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G. LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST TO PREVENT FRETTING CORROSION PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
38	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	N BED AS REQ A RICH
39	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

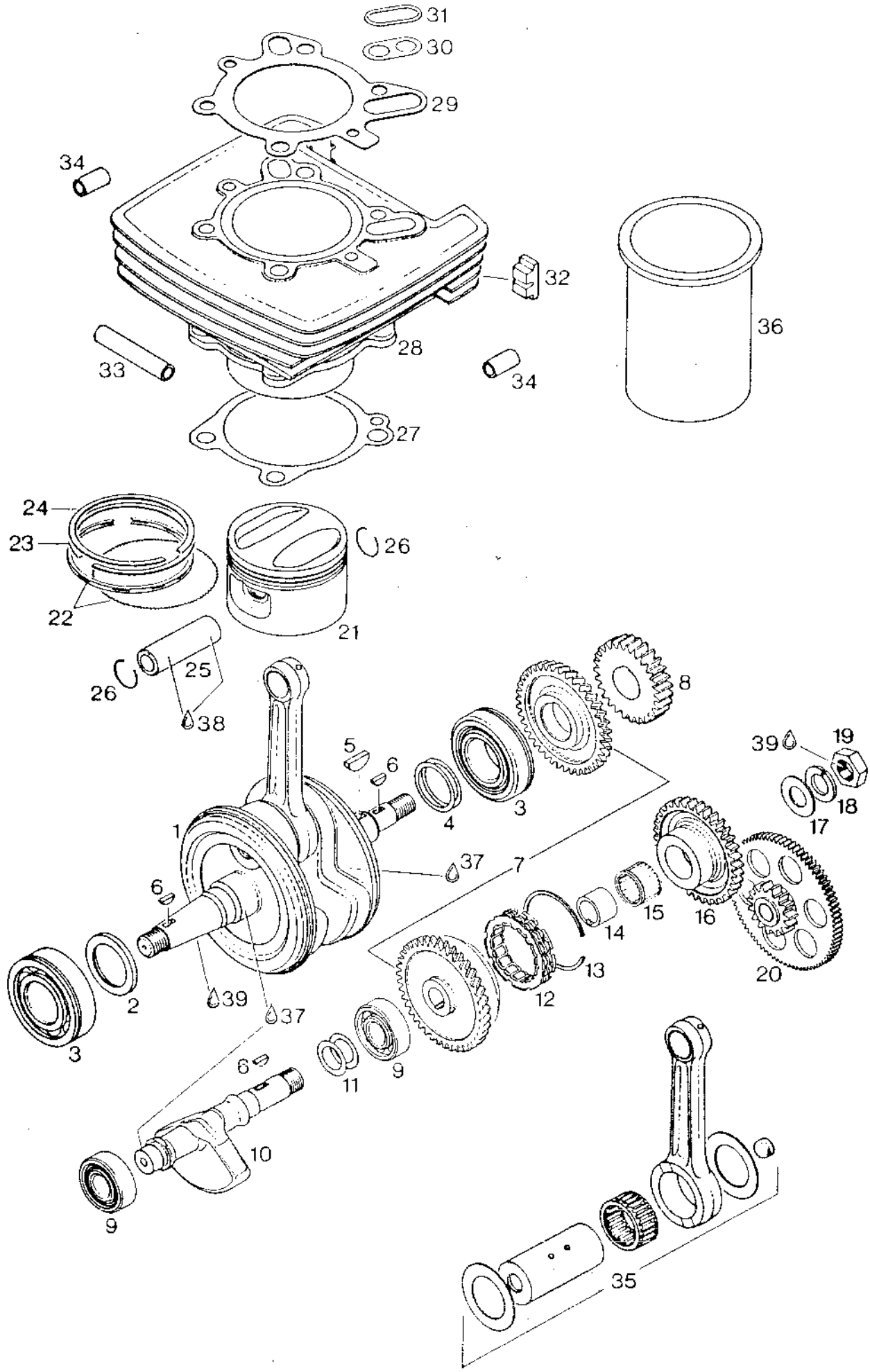


BILD-
ILL.
FIG.

1
2
3
4
4
5
6
7
8

KURBELWELLE, AUSGLEICHS-U. STARTERTRIEB, ZYLINDER
CRANKSHAFT, BALANCER- AND STARTER DRIVE, CYLINDER
ALBERO MOTORE, CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE E AVVIAMENTO ELETTRICO, CILINDRO

FUER AUSGLEICHSWELLE 18 MM, AB MOTOR-NR. 196 228
FOR BALANCER SHAFT 18 MM, VALID FROM ENGINE SERIALO NO. 196 228
PER ALBERO DI COMPENSAZIONE 18 MM, A PARTIRE N. MOTORE 196 228

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	293 391	KURBELWELLE KPL. / CRANKSHAFT ASSY. ALBERO MOTORE CPL.....	1
2	247 390	DISTANZRING 35,2/50/4 DISTANCE RING 35,2/50/4 DISTANZIALE 35,2/50/4.....	1
3	832 235	RK-LAGER 6207 E TNH C3 BALL BEARING 6207 E TNH C3 CUSCINETTO 6207 E TNH C3.....	2
4	927 400	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,1 SHIM 35,4/43/0,1 SPESSORE 35,4/43/0,1.....	N BED AS REQ A RICH
4	927 401	AUSGLEICHSCHEIBE 35,4/43/0,2 SHIM 35,4/43/0,2 SPESSORE 35,4/43/0,2.....	N BED AS REQ A RICH
5	946 015	SCHEIBENFEDER 6X9 DIN 6888 WOODRUFF KEY 6X9 / LINGUETTA 6X9.....	1
6	246 570	SCHEIBENFEDER 4X5 DIN 6888 WOODRUFF KEY 4X5 / LINGUETTA 4X5.....	3
7	293 459	AUSGLEICHSTRIEB KPL. BALANCER DRIVE ASSY. CONGEGNO ALBERO COMPENSAZIONE..... NUR GEGENRAD MIT AUSGLEICHSRAD GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY BOTH GEARS TOGETHER CAMBIARE SOLO I 2 INGRANAGGI IN COPPIA	1
8	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY INGRANAGGIO ALBERO MOTORE..... NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB KPL. GEMEINSAM AUSTAUSCHEN REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY. CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME	1

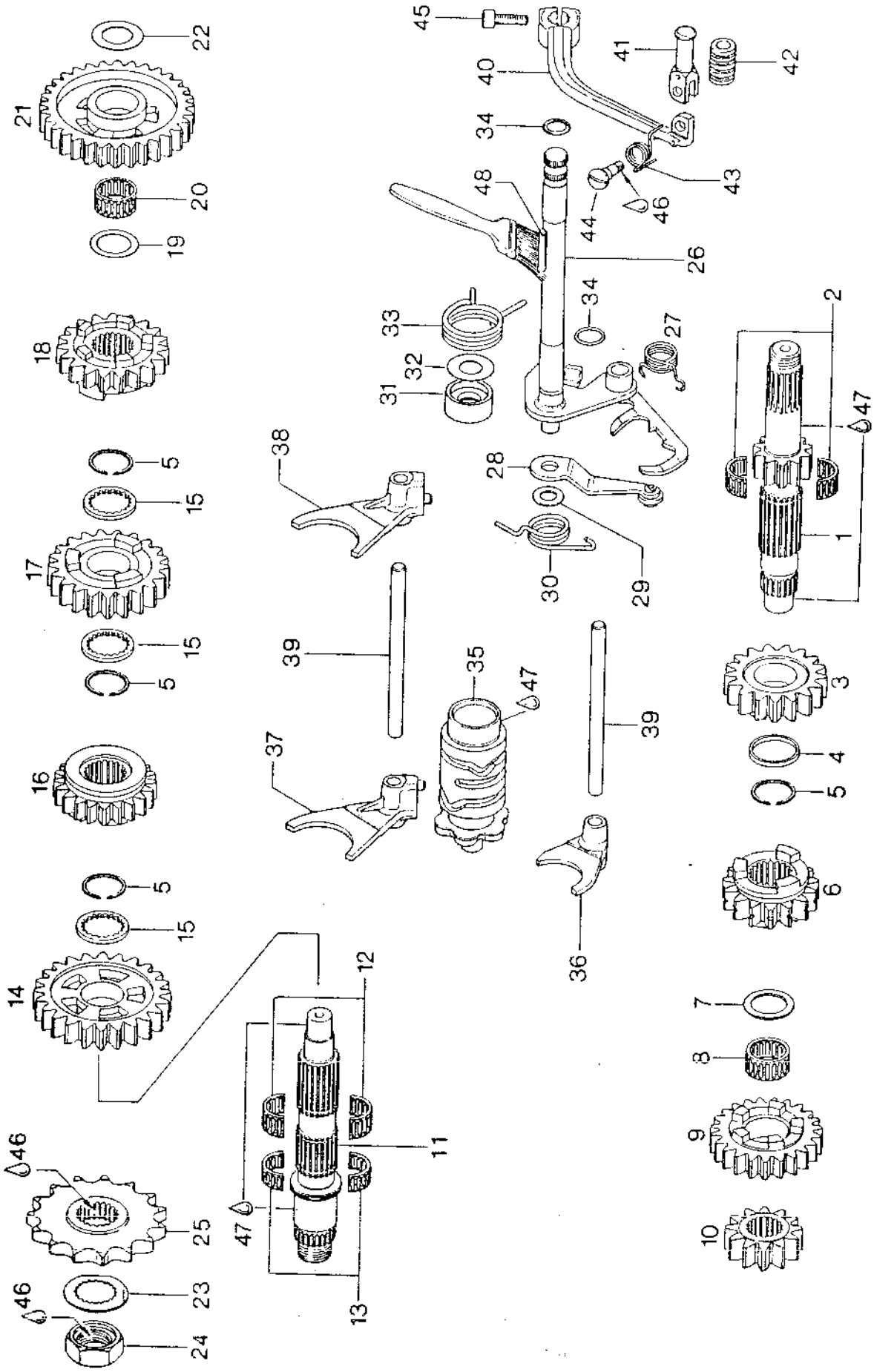


BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
9	932 095	RK-LAGER 6304 E TNH C3 BALL BEARING 6304 E TNH C3 CUSCINETTO 6304 E TNH C3.....	2
10	237 885	AUSGLEICHSWELLE / BALANCE SHAFT ALBERO DI COMPENSAZIONE.....	1
11	944 461	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,3 SHIM 20,5/30/0,3 SPESSORE 20,5/30/0,3.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 462	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,5 SHIM 20,5/30/0,5 SPESSORE 20,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH
11	944 465	AUSGLEICHSCHEIBE 20,5/30/0,15 SHIM 20,5/30/0,15 SPESSORE 20,5/30/0,15.....	N BED AS REQ A RICH
12	259 070	FREILAUF 45,665X62,332X13 FREE WHEELING 45,665X62,332X13 RUOTA LIBERA 45,665X62,332X13.....	1
13	245 620	SPRENGRING 62 / SNAPRING 62 / SEEGER 62..	1
14	232 165	INNENRING / BUSHING / BUSSOLA.....	1
15	232 890	NADELKAEFIG K 25X29X17 NEEDLE BEARING 25X29X17 GABBIA A RULLI 25X29X17.....	1
16	234 350	FREILAUFRAD 37 Z / FREE WHEEL GEAR 37 T. INGRANAGGIO LIBERO 37 D.....	1
17	227 230	ANLAUFSCHEIBE 18,2/34/2 THRUST WASHER 18,2/34/2 SPESSORE 18,2/34/2.....	1
18	945 757	FEDERRING A18 DIN 128 / LOCK WASHER 18 RANELLA 18.....	1
19	242 790	SK-MUTTER M18X1,5 HOEHE 6,5 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 90 NM TORQUE 90 NM COPPIA DI SERRAGGIO 90 NM	1
20	234 055	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY. INGRANAGGIO INTERMEDIO CPL.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
21 - 24	292 765	KOLBEN KPL. 79,5 MM PISTON ASSY. 79,5 MM PISTONE CPL. 79,5 MM.....	1
		MIT RINGEN, STANDARD ROT 79,46-79,47 MM , STANDARD GRUEN 79,47-79,48 MM WITH RINGS, STANDARD RED 79,46-79,47 MM , STANDARD GREEN 79,47-79,48 MM CON SEGMENTI, STANDARD ROSSO 79,46-79,47 MM, STANDARD VERDE 79,47-79,48 MM	
21 - 24	292 761	KOLBEN KPL. 79,75 MM PISTON ASSY. 79,75 MM PISTONE CPL. 79,75 MM.....	1
		MIT RINGEN, 1.SCHLIFF ROT 79,71-79,72 MM , 1.SCHLIFF GRUEN 79,72-79,73 MM WITH RINGS, 1ST OVERSIZE RED 79,71-79,72 MM , 1ST OVERSIZE GREEN 79,72-79,73 MM CON SEGMENTI, 1A MAGGIORAZIONE ROSSO 79,71-79,72 MM , 1A MAGGIORAZIONE VERDE 79,72-79,73 MM	
22	215 400	OELSCHE-RING 79,5/72X3 OIL CONTROL RING 79,5 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,5 MM.....	1
		STANDARD STANDARD STANDARD	
22	215 401	OELSCHE-RING 79,75/72,25X3 OIL CONTROL RING 79,75 MM SEGMENTO RASCHIAOLIO 79,75 MM.....	1
		1. SCHLIFF 1ST OVERSIZE 1A MAGGIORAZIONE	
23	215 420	M-RING 79,5/72,9X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 79,5 MM SEGMENTO CONICO 79,5 MM.....	1
		STANDARD STANDARD STANDARD	
23	215 421	M-RING 79,75/73,15X1,25 TAPERED COMPRESSION RING 79,75MM SEGMENTO CONICO 79,75 MM.....	1
		1. SCHLIFF 1ST OVERSIZE 1A MAGGIORAZIONE	
24	215 385	R-RING 79,5/72,9X1,25 RECTANGULAR RING 79,5 MM SEGMENTO R, 79,5 MM.....	1
		VERCHROMT. STANDARD CHROMATIZED, STANDARD CROMATO, STANDARD	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
24	215 386	R-RING 79,75/73,15X1,25 RECTANGULAR RING 79,75 MM SEGMENTO R 79,75 MM..... VERCHROMT, 1. SCHLIFF CHROMATIZED, 1ST OVERSIZE CROMATO, 1A MAGGIORAZIONE	1
25	216 115	KOLBENBOLZEN 22X15X55 PISTON PIN 22X15X55 / SPINOTTO 22X15X55..	1
26	245 430	NULLHAKENRING 22 / CIRCLIP 22 SEEGER SPINOTTO 22.....	2
27	230 820	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
28	213 649	ZYLINDER MIT BUECHSE CYLINDER WITH SLEEVE CILINDRO CON CAMICIA..... ROT 79,51-79,52 MM , GRUEN 79,52-79,53 MM RED 79,51-79,52 MM , GREEN 79,52-79,53 MM ROSSO 79,51-79,52 MM , VERDE 79,52-79,53 MM	1
29	230 835	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
30	251 950	O-RINGABSTUETZUNG / O-RING BRACE SOSTEGNO OR.....	1
31	230 020	O-RING 32-2 FPM 70-80 SH / O-RING 32-2 ANELLO OR 32-2.....	1
32	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA.....	2
33	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM..	2
34	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM..	9
35	293 394	KURBELWELLENSATZ / CRANKSHAFT REPAIR KIT GRUPPO BIELLA.....	1
36	213 651	ZYLINDERBUECHSE / CYLINDER SLEEVE CAMICIA CILINDRO.....	1
37	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G. LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST TO PREVENT FRETTING CORROSION PER EVITARE CORROSIONE	N BED AS REQ A RICH
38	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	N BED AS REQ A RICH

ECK TY. TA.	ILD-NR. L. NO. G.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
	9	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST	N BED
			LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR.	AS REQ
1			LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC.....	A RICH
			MEANS OF SECURING, WEAK	
			PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	
1				
2				
1				
1				
1				
1				
1				
2				
2				
9				
1				
1				
BED S REQ RICH				
BED S REQ RICH				


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47

GETRIEBE
TRANSMISSION
TRASMISSIONE

BILD-NR. / FIG. NO. / FIG.	TEILE-NR. / PART NO. / CODICE	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION / DESCRIZIONE	STUECK / QTY. / QTA.
1 - 24	281 063	GETRIEBESATZ / TRANSMISSION ASSY. CAMBIO CPL..... BIS MOTOR-NUMMER 196 770 UP TO ENGINE SERIAL NO. 196 770 FINO A N. MOTORE 196 770	1
1 - 24	281 066	GETRIEBESATZ / TRANSMISSION SET., CAMBIO CPL..... AB MOTOR-NUMMER 196 771 VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 196 771 A PARTIRE N. MOTORE 196 771	1
1	237 567	VORGELEGEWELLE 11 Z / CLUTCH SHAFT 11 T. ALBERO PRIMARIO 11 D.....	1
2	232 795	NADELKAEFIG K 20X24X12 NEEDLE BEARING 20X24X12 GABBIA A RULLI 20X24X12.....	1
3	235 620	LOSRAD 17 Z / GEAR 17 T. INGRANAGGIO 17 D..... 4. GANG, VORGELEGEWELLE 4TH SPEED, CLUTCH SHAFT 4. VELOCITA ALBERO PRIMARIO	1
4	227 475	ANLAUFSCHEIBE 24,2/27,5/2,3 THRUST WASHER 24,2/27,5/2,3 SPESSORE 24,2/27,5/2,3.....	1
5	245 340	SPRENGRING 24 / SNAPRING 24 / SEEGER 24..	4
6	235 603	SCHALTRAD 15 Z / GEAR 15 T. INGRANGGIO 15 D..... 3. GANG, VORGELEGEWELLE 3RD SPEED, CLUTCH SHAFT 3. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1
7	227 445	ANLAUFSCHEIBE 21,2/27,5/1 THRUST WASHER 21,2/27,5/1 SPESSORE 21,2/27,5/1.....	1
8	232 805	NADELKAEFIG K 21X25X13 NEEDLE BEARING 21X25X13 GABBIA A RULLI 21X25X13.....	1
9	235 665	LOSRAD 23 Z / GEAR 23 T. INGRANAGGIO 23 D..... 5. GANG, VORGELEGEWELLE 5TH SPEED, CLUTCH SHAFT 5. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.	BILD ILL. FIG.
10	235 641	FESTRAD 12 Z / GEAR 12 T. INGRANAGGIO 12 D.....	1	18
		2. GANG, VORG. WELLE, BIS MOTOR-NR. 196 770 2ND SPEED, CLUTCH SHAFT, UP TO ENGINE SERIAL NO. 196 770 2. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO, FINO A N. MOTORE 196 770		19
10	235 644	FESTRAD 12 Z / GEAR 12 T. INGRANGGIO 12 D.....	1	20
		2. GANG, VORGELEGEWELLE, AB MOTOR-NR. 196 771 2ND SPEED, CLUTCH SHAFT, VALID FROM ENGINE SERIAL NUMBER 196 771 2. VELOCITA, ALBERO PRIMARIO, A PARTIRE N. MOTORE 196 771		21
11	237 536	HAUPTWELLE / MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO.....	1	
12	232 800	NADELKAEFIG K 21X25X13 F NEEDLE BEARING 21X25X13 GABBIA A RULLI 21X25X13.....	1	22
13	232 740	NADELKAEFIG K 21X25X10 NEEDLE BEARING 21X25X10 GABBIA A RULLI 21X25X10.....	1	23
14	235 653	LOSRAD 24 Z / GEAR 24 T. INGRANGGIO 24 D.....	1	24
		2. GANG, HAUPTWELLE, BIS MOTOR-NR. 196 770 2ND SPEED, MAIN SHAFT, UP TO ENGINE NO. 196 770 2. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO, FINO A N. MOTORE 196 770		25
14	235 654	LOSRAD 24 Z / GEAR 24 T. INGRANAGGIO 24 D.....	1	
		2. GANG, HAUPTWELLE, AB MOTOR-NR. 196 771 2ND SPEED, MAIN SHAFT, VALID FROM ENGINE SERIAL NO. 196 771 2. VELOCITA, ALBERO SCONDARIO, A PARTIRE N. MOTOR 196 771		26
15	227 465	ANLAUFSCHEIBE 22/30/2,6 THRUST WASHER 22/30/2,6 SPESSORE 22/30/2,6.....	3	27
				28
16	235 113	SCHALTRAD 21 Z / GEAR 21 T. INGRANAGGIO 21 D.....	1	
		5. GANG, HAUPTWELLE 5TH SPEED, MAIN SHAFT 5. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO		29
				30
17	235 610	LOSRAD 21 Z / GEAR 21 T. INGRANAGGIO 21 D.....	1	31
		3. GANG, HAUPTWELLE 3RD SPEED, MAIN SHAFT 3. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO		32

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
18	235 633	SCHALTRAD 19 Z / GEAR 19 T. INGRANAGGIO 19 D..... 4. GANG, HAUPTWELLE 4TH SPEED, MAIN SHAFT 4. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
19	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 / SHIM 20,5/30/1 SPESSORE 20,5/30/1.....	1
20	232 790	NADELKAEFIG K 20X24X12 F NEEDLE BEARING 20X24X12 GABBIA A RULLI 20X24X12.....	1
21	235 523	LOSRAD 32 Z / GEAR 32 T. INGRANAGGIO 32 D..... 1. GANG, HAUPTWELLE 1ST SPEED, MAIN SHAFT 1. VELOCITA, ALBERO SECONDARIO	1
22	227 430	ANLAUFSCHEIBE 17,2/30/1 THRUST WASHER 17,2/30/1 SPESSORE 17,2/30/1.....	1
23	245 390	SICHERUNGSBLECH NA24 / TAB WASHER NA24 RONDELLA SICUREZZA NA24.....	1
24	242 650	SK-MUTTER M20X1,5 HOEHE 12 HEX. NUT M20X1,5 / DADO M20X1,5..... FUER HAUPTWELLE, ANZUGSDREHMOMENT 100 NM FOR MAIN SHAFT, TORQUE 100 NM PER ALBERO SECONDARIO, COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
25		. . ..	1
		KETTENRAD SPROCKET PIGNONE	
26	237 636	SCHALTWELLE MIT KLINKE KPL. SHIFT SHAFT WITH PAWL ASSY. ALBERO CAMBIO CON ARPIONISMO.....	1
27	239 830	KLINKENFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
28	248 925	INDEXHEBEL KPL. / INDEX LEVER ASSY., LEVA INDEX CPL.,.....	1
29	827 590	ANLAUFSCHEIBE 10,1/17/1 WASHER 10,1/17/1 / SPESSORE 10,1/17/1....	1
30	239 820	INDEXFEDER / INDEX SPRING / MOLLA INDEX..	1
31	247 570	DISTANZHUELSE / SPACER / DISTANZIALE.....	1
32	946 870	SCHEIBE 14,5/22,5/1 / WASHER 14,5/22,5/1 RONDELLA 14,5/22,5/1.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
33	239 640	HAARNADELFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
34	430 110	O-RING 10-2,7 NBR 70-80 SH O-RING 10-2,7 / ANELLO OR 10-2,7.....	2
35	258 797	SCHALTWALZE KPL. / SHIFT DRUM ASSY. DESMODROMICO.....	1
36	258 775	SCHALTGABEL KPL. / FORK ASSY. FORCHETTA CAMBIO CPL..... 4./5. GANG 4TH/5TH SPEED 4./5. VELOCITA	1
37	258 765	SCHALTGABEL KPL. / FORK ASSY. FORCHETTA CAMBIO CPL..... 2. GANG 2ND SPEED 2. VELOCITA	1
38	258 755	SCHALTGABEL KPL. / FORK ASSY. FORCHETTA CAMBIO CPL. ..... 1./3. GANG 1ST/3RD SPEED 1./3. VELOCITA	1
39	258 780	SCHALTSTANGE / PIN / ASTA BANDIERETTA....	2
40 - 44	248 919	FUSSSCHALTHEBEL KPL. / SHIFT LEVER ASSY. LEVA CAMBIO CPL.....	1
40	248 913	FUSSSCHALTHEBEL / SHIFT LEVER LEVA CAMBIO.....	1
41	248 905	KLAPPHEBEL / FOLDING LEVER LEVA CAMBIO PIEGHEVOLE.....	1
42	260 545	KLAPPHEBELMUFFE / RUBBER / GOMMINO LEVA..	1
43	239 770	HEBELFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
44	240 145	LAGERSCHRAUBE M6X19 / BEARING SCREW M6X19 VITE M6X19.....	1
45	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 CYL.SCREW M6X20 / VITE M6X20.....	1
46	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

CK Y. A.	BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1	47	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710	N BED
			LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G.	AS REQ
			LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G.....	A RICH
2			ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST	
			TO PREVENT FRETTING CORROSION	
			PER EVITARE CORROSIONE	
1				
	48		.	N BED
			.	AS REQ
1			.....	A RICH
			BP-ENERGREASE LS 3	
			BP-ENERGREASE LS 3	
			BP-ENERGREASE LS 3	
1				
1				
2				
1				
1				
1				
1				
1				
1				
1				
BED S REQ RICH				

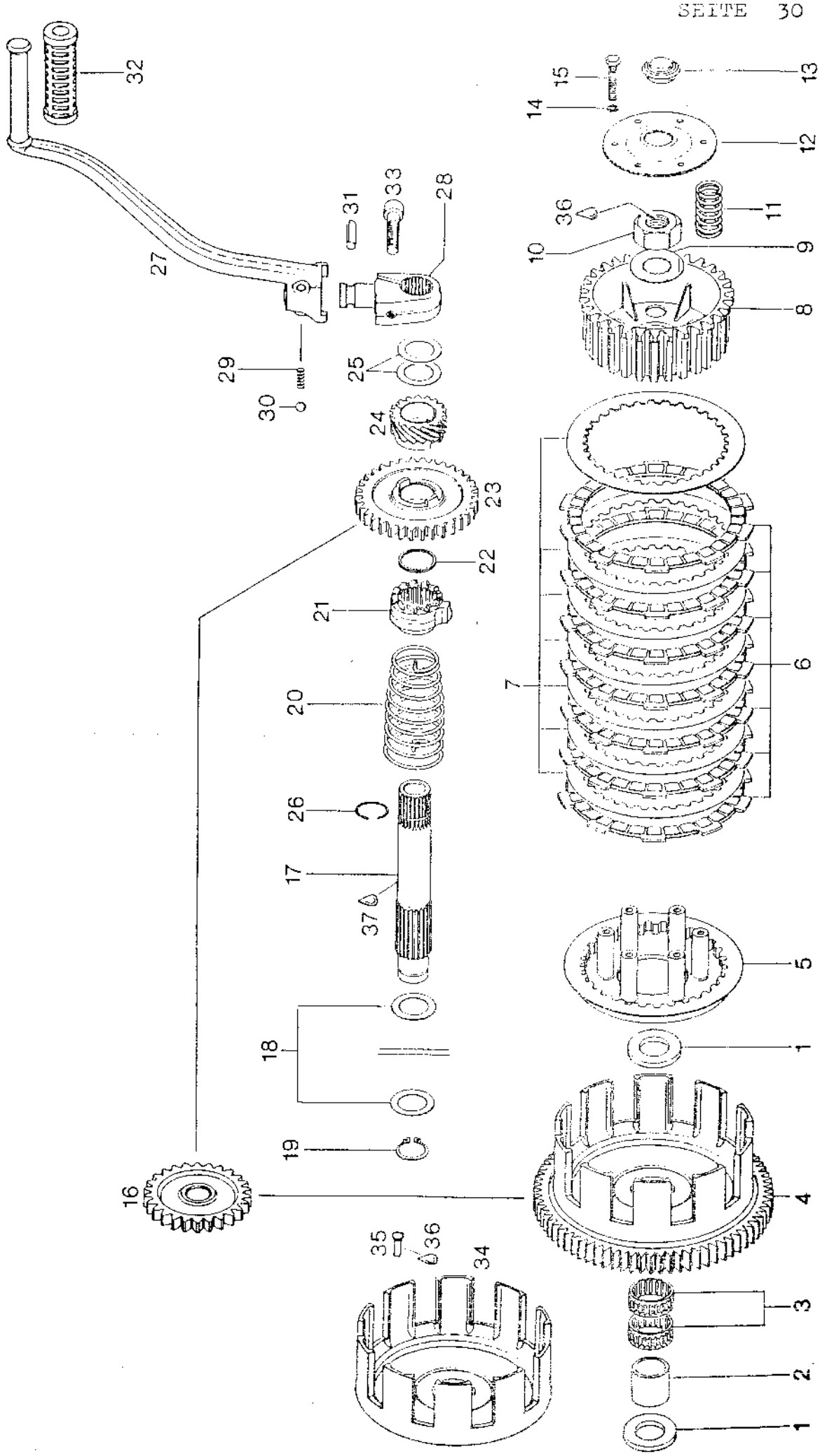


BILD-
ILL.
FIG.

1
2
3
4
4
5
6
7
8
9
10

586

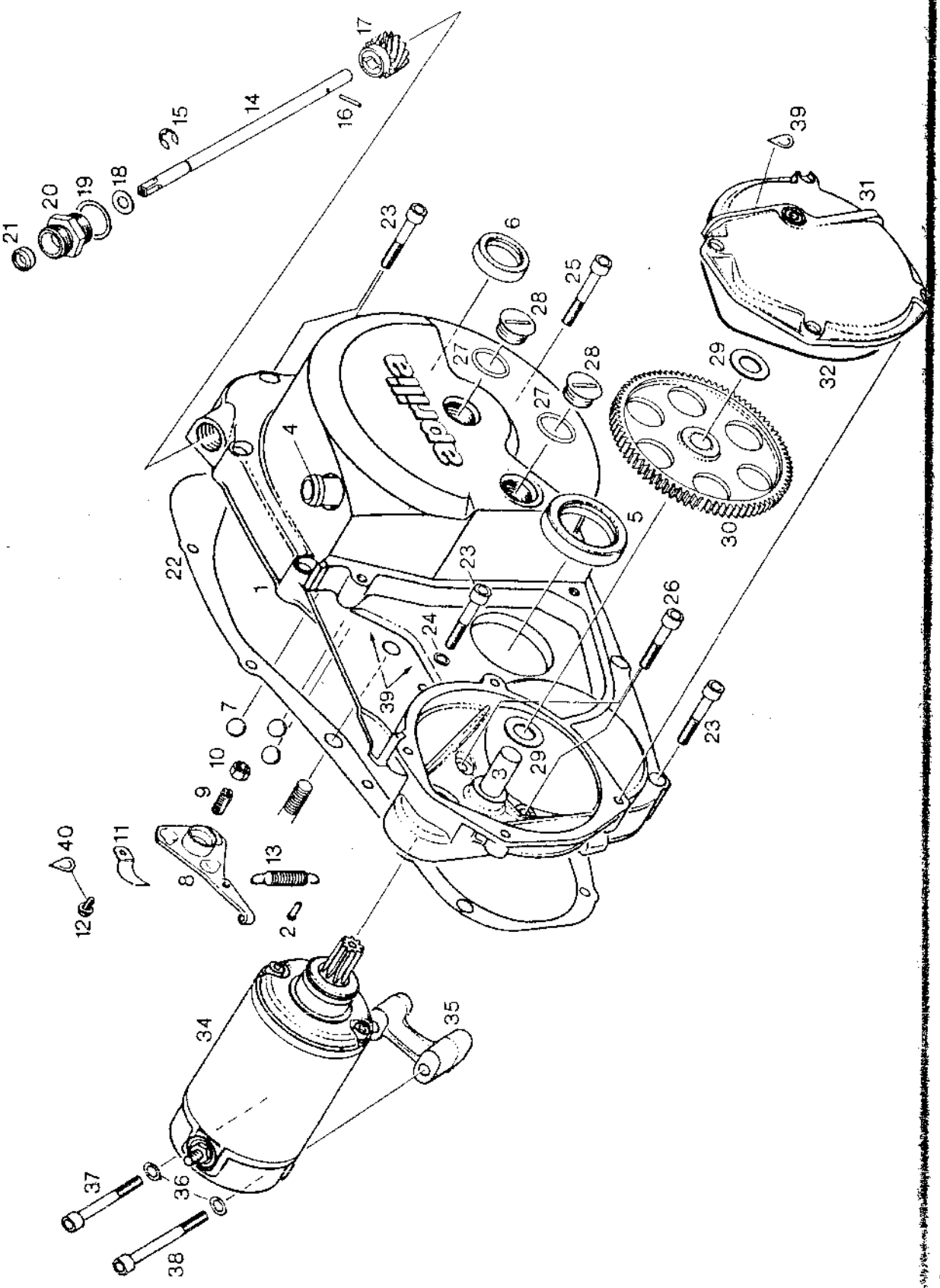
KUPPLUNG, MIT 7 BELAGLAMELLEN
CLUTCH, WITH 7 FRICTION PLATES
FRIZIONE, CON 7 DISCO FRIZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 SPESSORE 20,2/35/3.....	2
2	232 700	INNENRING / INNER RACE / BOCCOLA.....	1
3	232 650	NADELKAEFIG K 25X29X10 NEEDLE BEARING 25X29X10 GABBIA A RULLI 25X29X10.....	2
4	292 822	PRIMAERTRIEB KPL. DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY INGRANAGGIO ALBERO MOTORE.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB GEMEINSAM AUSTAUSCHEN, REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME,	
4	293 670	PRIMAERTRIEB KPL. DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY INGRANAGGIO ALBERO MOTORE.....	1
		NUR ANTRIEBSRAD UND KUPPLUNGSKORB GEMEINSAM AUSTAUSCHEN, REPLACE ONLY DRIVE GEAR WITH CLUTCH DRUM ASSY., CAMBIARE SOLO L' INGRANAGGIO E LA CAMPANA FRIZIONE INSIEME,	
5	259 570	STUETZTELLER / PLATE / TAMBURELLO.....	1
6	259 050	BELAGLAMELLE 3,0 MM FRICTION PLATE 3,0 MM DISCO FRIZIONE GUARNITO 3,0 MM.....	7
7	259 555	STUETZLAMELLE / PLATE 1,5 MM DISCO FRIZIONE 1,5 MM.....	7
8	259 775	MITNEHMER / CLUTCH HUB / MOZZO FRIZIONE..	1
9	245 320	SICHERUNGSBLECH NA20 / TAB WASHER NA20 RONDELLA SICUREZZA NA20.....	1
10	242 605	SK-MUTTER M18X1,5 / HEX. NUT M18X1,5 DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 120 NM TORQUE 120 NM COPPIA DI SERRAGGIO 120 NM	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
11	239 625	KUPPL.FEDER DM14,6 D2,3 L34,1 CLUTCH SPRING 34,1 / MOLLA FRIZIONE 34,1. FEDERN NUR SATZWEISE WECHSELN CHANGE SPRINGS ONLY SETWISE CAMBIARE SOLO TUTTA LA SERIE	6
12 - 13	259 597	DRUCKPLATTE KPL. / RETAINING PLATE ASSY. PIATTO DI SPINTA CPL.....	1
12	259 592	DRUCKPLATTE / RETAINING PLATE PIATTO DI SPINTA.....	1
13	232 180	DRUCKLAGER 8X20X8,5 THRUST BEARING 8X20X8,5 CUSCINETTO 8X20X8,5.....	1
14	945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA GROWER A5.....	6
15	241 770	SK-SCHRAUBE M5X25 DIN 933 HEX.SCREW M5X25 / VITE M5X25.....	6
16	235 765	ZWISCHENRAD KPL. / IDLER GEAR ASSY. 26 T. INGRANAGGIO INTERMED. CPL. 26 D.....	1
17	237 621	STARTERWELLE / KICK START SHAFT ALBERO MESSA IN MOTO.....	1
18	944 468	ANLAUFSCHEIBE 20,5/30/1 / SHIM 20,5/30/1 SPESSORE 20,5/30/1.....	2
19	945 660	SICHERUNGSRING 20X1,2 DIN 471 SNAPRING 20X1,2 DIN 471 / SEEGER 20X1,2..	1
20	239 761	KICKSTARTERFEDER / KICK START SPRING MOLLA.....	1
21	228 210	SPERRAD / RATCHET GEAR / INNESTO.....	1
22	227 880	ANLAUFSCHEIBE 22,2/25,5/1 THRUST WASHER 22,2/25,5/1 SPESSORE 22,2/25,5/1.....	1
23	234 157	STARTERRAD KPL. / KICK START GEAR ASSY. INGRANAGGIO MESSA IN MOTO.....	1
24	234 165	SCHRAUBENRAD KPL. / HELICAL GEAR ASSY. INGRANAGGIO CONTAGIRI CPL.....	1
25	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 SPESSORE 22,5/30/0,5.....	1
25	927 475	ANLAUFSCHEIBE 22,5/30/0,5 THRUST WASHER 22,5/30/0,5 SPESSORE 22,5/30/0,5.....	N BED AS REQ A RICH

ECK TY. TA.	BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
6	26	245 350	DRAHTSPRENGRING 19,5X1 / CIRCLIP 19,5X1 ANELLO DI SICUREZZA 19,5X1.....	1
	27 - 32	248 180	KICKSTARTERHEBEL KPL. KICK START LEVER ASSY. PETALE MESSA IN MOTO CPL.....	1
1	27	248 175	KICKSTARTERHEBEL VERSCHLOSSEN KICK START LEVER PARTE SUPERIORE MESSA IN MOTO.....	1
1	28	248 959	KICKSTARTERNABE / KICK START HUB PARTE INFERIORE M/M.....	1
1	29	239 537	DRUCKFEDER DM4,1 D1,25 L8 COMPRESSION SPRING 8 MM / MOLLA 8 MM.....	1
6	30	232 440	KUGEL 7/32 III DIN 5401 / BALL 7/32 SFERA 7/32.....	1
6	31	229 210	SPANNHUELSE 6X20 DIN 1481 DOWEL TUBE 6X20 / PERNO TENDITORE 6X20...	1
1	32	260 210	MUFFE / RUBBER SLEEVE / GOMMINO PEDALE...	1
1	33	840 991	ZYL.SCHRAUBE M8X30 DIN 912 CYL. SCREW M8X30 / VITE M8X30.....	1
2	34	259 782	KUPPLUNGSKORB / CLUTCH DRUM CAMPANA FRIZIONE.....	1
1	35	243 340	SENKNIET 5X12 DIN 661 / RIVET 5X12 RIVETTO 5X12.....	8
1 1	36	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 6 CC. SECURING LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE.....	N BED AS REQ A RICH
1			SCHRAUBENSICHERUNG STARK MEANS OF SECURING STRONG PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	
1 1	37	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G. LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G.....	N BED AS REQ A RICH
1			ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST TO PREVENT FRETTING CORROSION PER EVITARE CORROSIONE	
1				
1				

BED
S REQ
RICH


aprilia
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
34
35
36
37
38
39
40

KUPPLUNGSDECKEL, DREHZAEHLERANTRIEB, ELEKTRO-STARTER
CLUTCH COVER, REVOLUTION COUNTER DRIVE, ELECTRIC STARTER
COPERCHIO FRIZIONE, COMANDO CONTAGIRI, MOTORINO D'AVVIAMENTO

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 4	210 111	KUPPLUNGSDECKEL KPL. / CLUTCH COVER ASSY. COPERCHIO FRIZIONE.....	1
2	949 030	HR-KERBNAGEL 3X8 DIN 1476 / DRIVE PIN 3X8 SPINA 3X8.....	1
3	229 230	LAGERBOLZEN / JOURNAL BOLT / SPINA.....	1
4	224 230	SEILZUGROHR / CLUTCH CABLE TUBE BOCCOLA PER CAVO FRIZIONE.....	1
5	930 715	WD-RING AS 35X47X7 / OIL SEAL 35X47X7 CORTECO 35X47X7.....	1
6	831 260	WD-RING AS 22X32X7 / OIL SEAL 22X32X7 CORTECO 22X32X7.....	1
7	232 150	KUGEL 12 III DIN 5401 / BALL 12 MM SFERA 12 MM.....	3
8	259 945	AUSRUECKTELLER KPL. / CAM ASSY. CHIOCCIOLA FRIZIONE CPL.....	1
9	240 319	GEWINDESTIFT M8X30 ADJUSTMENT SCREW M8X30 / VITE M8X30.....	1
10	942 670	SK-MUTTER M8 SW 11 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11	239 901	BLATTFEDER / FLAT SPRING / MOLLA.....	1
12	841 680	TAPTITE-SCHRAUBE M5X8 TAPTITE SCREW M5X8 / VITE M5X8..... ANZUGSDREHMOMENT 5 NM TORQUE 5 NM COPPIA DI SERRAGGIO 5 NM	1
13	239 635	ZUGFEDER / SPRING / MOLLA.....	1
14	237 840	ANTRIEBSWELLE / DRIVE SHAFT ALBERINO CONTAGIRI.....	1
15	945 710	SICHERUNGSSCHEIBE 5 DIN 6799 / CIRCLIP 5 RONDELLA 5.....	1
16	932 740	NADELROLLE 2X11,8 G2 DIN 5402 NEEDLE PIN 2X11,8 / GRANO 2X11,8.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
17	234 170	SCHRAUBENRAD 17 Z / HELICAL GEAR ASSY. INGRANAGGIO 17 D.	1
18	927 945	SCHEIBE 6,2/12/1 / WASHER 6,2/12/1 RONDELLA 6,2/12/1	1
19	230 905	DICHTRING A16X20 DIN 7603 GASKET RING 16X20 / RONDELLA 16X20	1
20	241 070	HOHLSCHRAUBE / BANJO BOLT / RACCORDO	1
21	930 500	WD-RING ADF 6X11X3/4.5 OIL SEAL 6X11X3/4,5 / CORTECO 6X11X3/4,5	1
22	250 380	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE	1
23	241 811	ZYL.SCHRAUBE M6X35 DIN 912 CYL. SCREW M6X35 / VITE M6X35	9
24	830 890	DICHTRING 6,2/8,9/1 GASKET RING 6,2/8,9/1 RONDELLA 6,2/8,9/1	1
25	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 CYL.SCREW M6X40 / VITE M6X40	1
26	840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 CYL. SCREW M6X30 / VITE M6X30	2
27	230 400	O-RING 18-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5	2
28	241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5	2
29	827 261	ANLAUFSCHEIBE 12,5/21,5/1 THRUST WASHER 12,5/21,5/1 SPESSORE 12,5/21,5/1	2
30	234 055	ZWISCHENRAD KPL. / IDLE GEAR ASSY. INGRANAGGIO INTERMEDIO CPL	1
31	212 960	STARTERTRIEBDECKEL / STARTER DRIVE COVER COPERCHIO PER AVVIAM. ELETTR	1
32	230 310	O-RING 114-2 NBR 70-80 SH / O-RING 114-2 ANELLO OR 114-2	1
33	840 511	ZYL.SCHRAUBE M5X16 DIN 912 CYL. SCREW M5X16 / VITE M5X16	4
34	293 155	E-STARTER KPL. / E-STARTER ASSY. MOTORINO D'AVVIAMENTO CPL	1
35	251 910	DISTANZBRUECKE / DISTANCE BLOCK DISTANZIALE	1

586

36

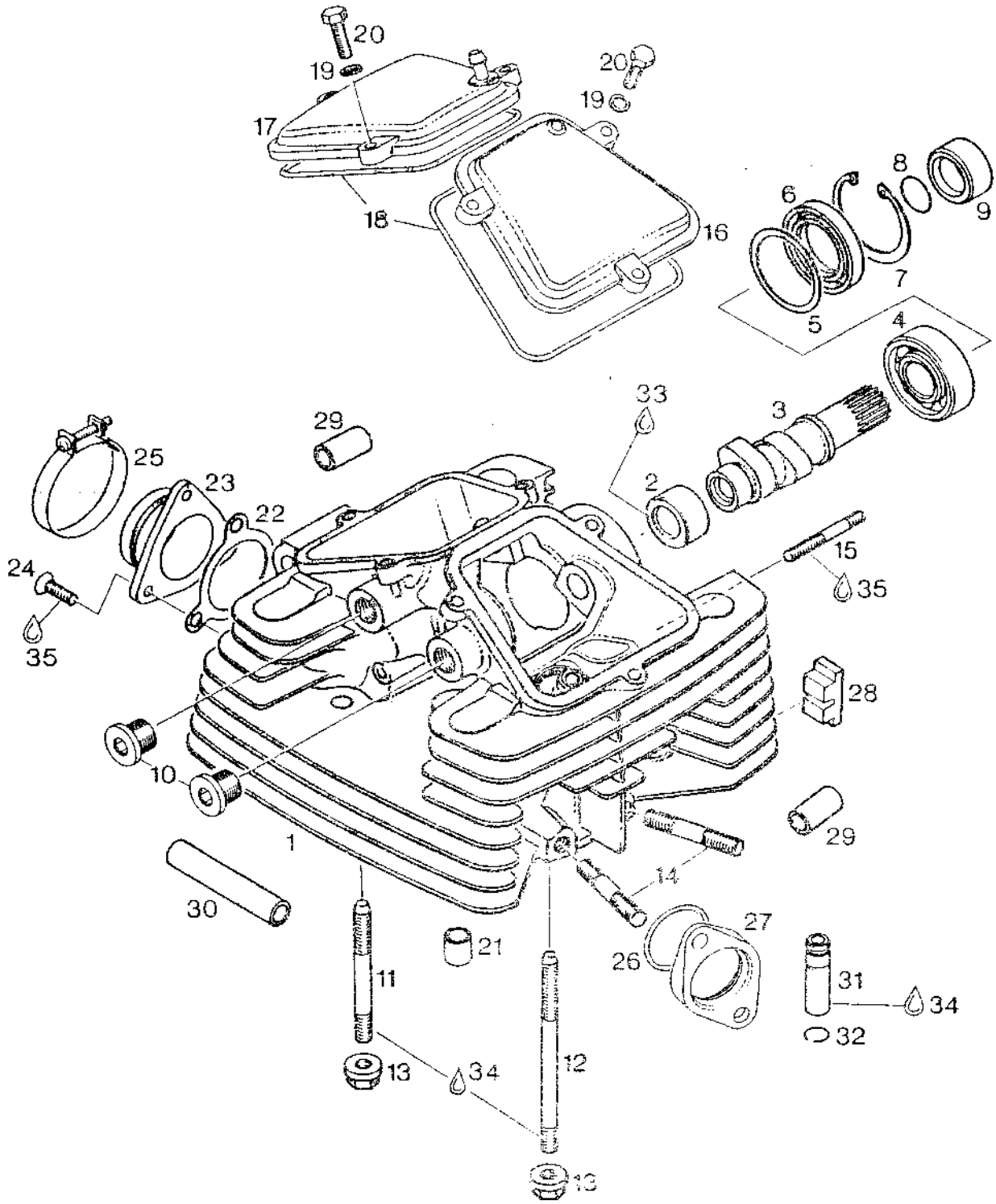
37

38

39

40

STUECK QTY. QTA.	BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
1	36	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA GROWER A6.....	2
1	37	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 CYL. SCREW M6X45 / VITE M6X45.....	1
1	38	240 331	ZYL.SCHRAUBE M6X55 DIN 912 CYL. SCREW M6X55 / VITE M6X55.....	1
1	39	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	N BED AS REQ A RICH
1	40	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC.....	N BED AS REQ A RICH
9			MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	
1				
1				
2				
2				
2				
2				
1				
1				
1				
4				
1				
1				


20
19
17
18
16
20
19
8
6
9
7
5
4
33
3
2
29
25
23
22
24
35
15
35
28
10
1
29
30
14
27
21
26
11
31
34
32
13
34
12
13

386

38

ZYLINDERKOPF, NOCKENWELLE, VENTILDECKEL
CYLINDER HEAD, CAM SHAFT, VALVE COVER
TESTA CILINDRO, ALBERO A CAMME, COPERCHIO VALVOLE

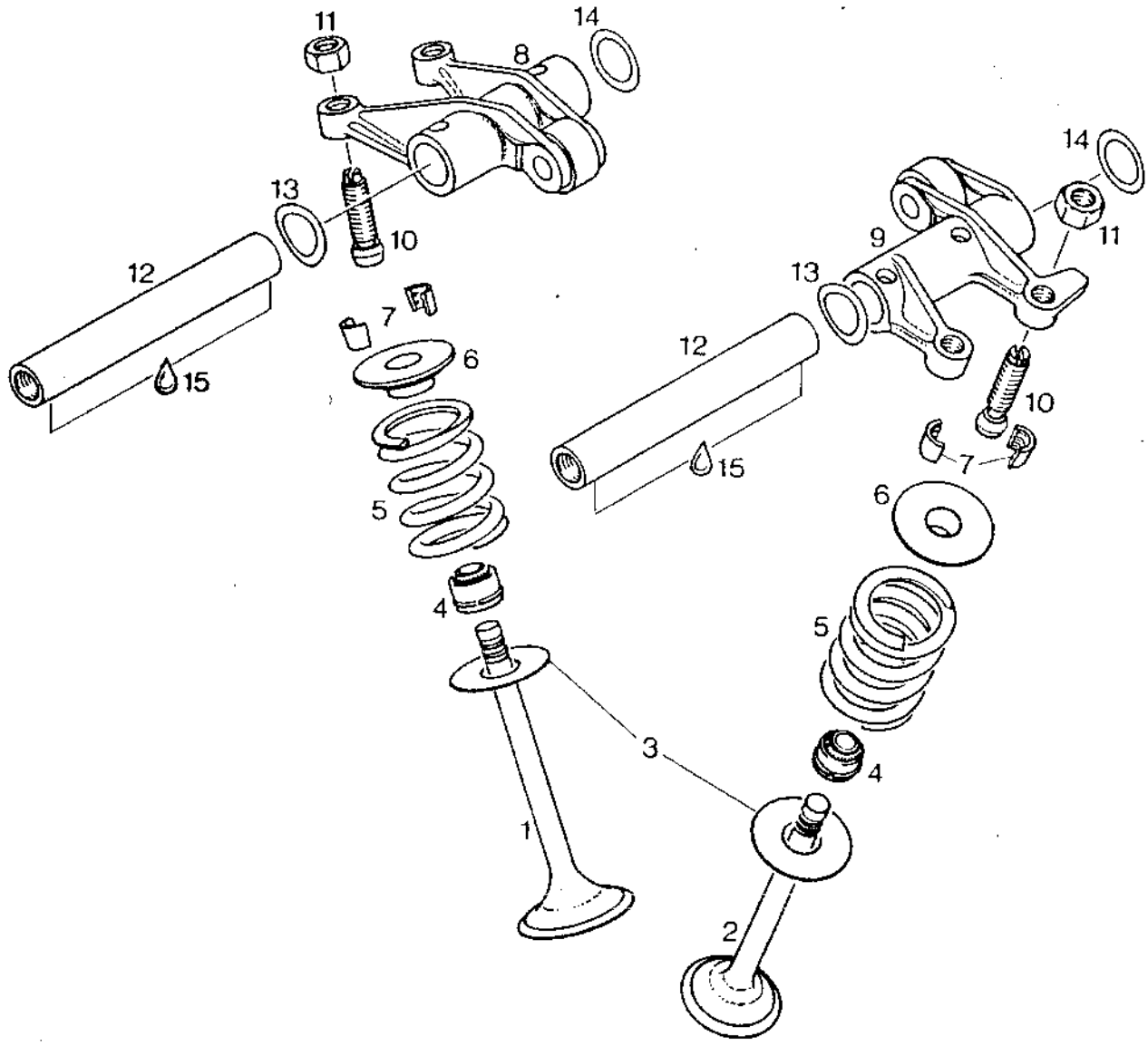
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	213 638	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD ASSY. TESTA CILINDRO CPL.....	1
2	232 920	NADELBUECHSE 22X28X12 NEEDLE BUSHING 22X28X12 CUSCINETTO 22X28X12.....	1
3	237 660	NOCKENWELLE 225 GRAD CAM SHAFT 225 DEGREES ALBERO A CAMME 225 GRADI.....	1
4	932 432	RK-LAGER 6204 C3 BALL BEARING 6204 C3 / 20-47-14 CUSCINETTO SFERE 6204C3/20-47-14.....	1
5	927 222	AUSGLEICHSCHEIBE 38/46,8/1,0 RETAINING SHIM 38/46,8/1,0 SPESSORE 38/46,8/1,0.....	1
6	850 055	WD-RING AS 30X47X7/7,5 OIL SEAL 30X47X7/7,5 CORTECO 30X47X7/7,5.....	1
7	945 690	SICHERUNGSRING 47X1,75 DIN 472 LOCKING RING 47X1,75 / SEGER 47X1,75.....	1
8	230 400	O-RING 18-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 18-1,5 / ANELLO OR 18-1,5.....	1
9	247 420	DISTANZHUELSE 20/30/13 DISTANCE SLEEVE 20/30/13 SPESSORE 20/30/13.....	1
10	240 230	VERSCHLUSSSCHRAUBE A M16X1,5 PLUG SCREW M16X1,5 / TAPPO M16X1,5.....	2
11	240 415	STIFTSCHRAUBE M8X94 / STUD M8X94 PRIGIONIERO M8X94.....	1
12	240 420	STIFTSCHRAUBE M8X119 / STUD M8X119 PRIGIONIERO M8X119.....	1
13	242 700	BUNDMUTTER M8 / HEX. NUT M8 / DADO M8.... ANZUGSDREHMOMENT 20 NM TORQUE 20 NM COPPIA DI SERRAGGIO 20 NM	2
14	240 360	STIFTSCHRAUBE M8X58 / STUD M8X58 PRIGIONIERO M8X58.....	4

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
15	940 000	STIFTSCHRAUBE M6X40/11 / STUD M6X40/11 PRIGIONIERO M6X40/11	1
16	212 542	VENTILDECKEL A / VALVE COVER COPERCHIO VALVOLE	1
17	212 545	VENTILDECKEL E KPL. / VALVE COVER ASSY., COPERCHIO VALVOLE	1
18	230 860	O-RING 107-2,5 SI 60-70 SH O-RING 107-2,5 / ANELLO OR 107-2,5	2
19	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA GROWER A6	6
20	940 561	SK-SCHRAUBE M6X20 DIN 933 HEX. SCREW M6 X 20 / VITE M6X20	6
21	229 160	PASSHUELSE 13,8X15 / DOWEL 13,8X15 SPINA 13,8X15	2
22	230 010	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE	1
23	267 857	ANSAUGSTUTZEN / INTAKE FLANGE FLANGIA ASPIRAZIONE	1
24	941 041	LS-SCHRAUBE M6X16 DIN 964 COUNTER SUNK SCREW M6X16 / VITE M6X16	3
25	251 855	SCHLAUCHSCHELLE 54 / HOSE CLAMP 54 FASCETTA 54	2
26	230 080	DICHTRING A 26X32 DIN 7603 COPPER GASKET RING 26X32 ANELLO GUARNIZIONE SCARICO 26X32	2
27	273 851	AUSPUFFFLANSCH / EXHAUST FLANGE FLANGIA SCARICO	2
28	260 680	DAEMPFERGUMMI / SILENCING RUBBER PROFILO GOMMA	2
29	260 601	DAEMPFERSCHLAUCH 22 MM SILENCING TUBE 22 MM / TUBO GOMMA 22 MM	6
30	260 603	DAEMPFERSCHLAUCH 67 MM SILENCING TUBE 67 MM / TUBO GOMMA 67 MM	2
31	253 116	VENTILFUEHRUNG / EXHAUST VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA SCARICO FUER REPARATUR AUSLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	2

ECK TY. TA.	BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	31	253 117	VENTILFUEHRUNG E / INLET VALVE GUIDE GUIDA VALVOLA ASPIRAZIONE.....	2
1			FUER REPARATUR EINLASSEITIG FOR REPAIR PER REPARAZIONE	
1	32	245 440	SPRENGRING A12 DIN 7993 / CIRCLIP 12 SEEGER 12.....	4
2	33	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	N BED AS REQ A RICH
6	34	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	N BED AS REQ A RICH
6	35	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC.....	N BED AS REQ A RICH
2			MEANS OF SECURING, WEAK	
1			PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	
1				
3				
2				
2				
2				
2				
6				
2				
2				

BILD-
ILL.
FIG.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13



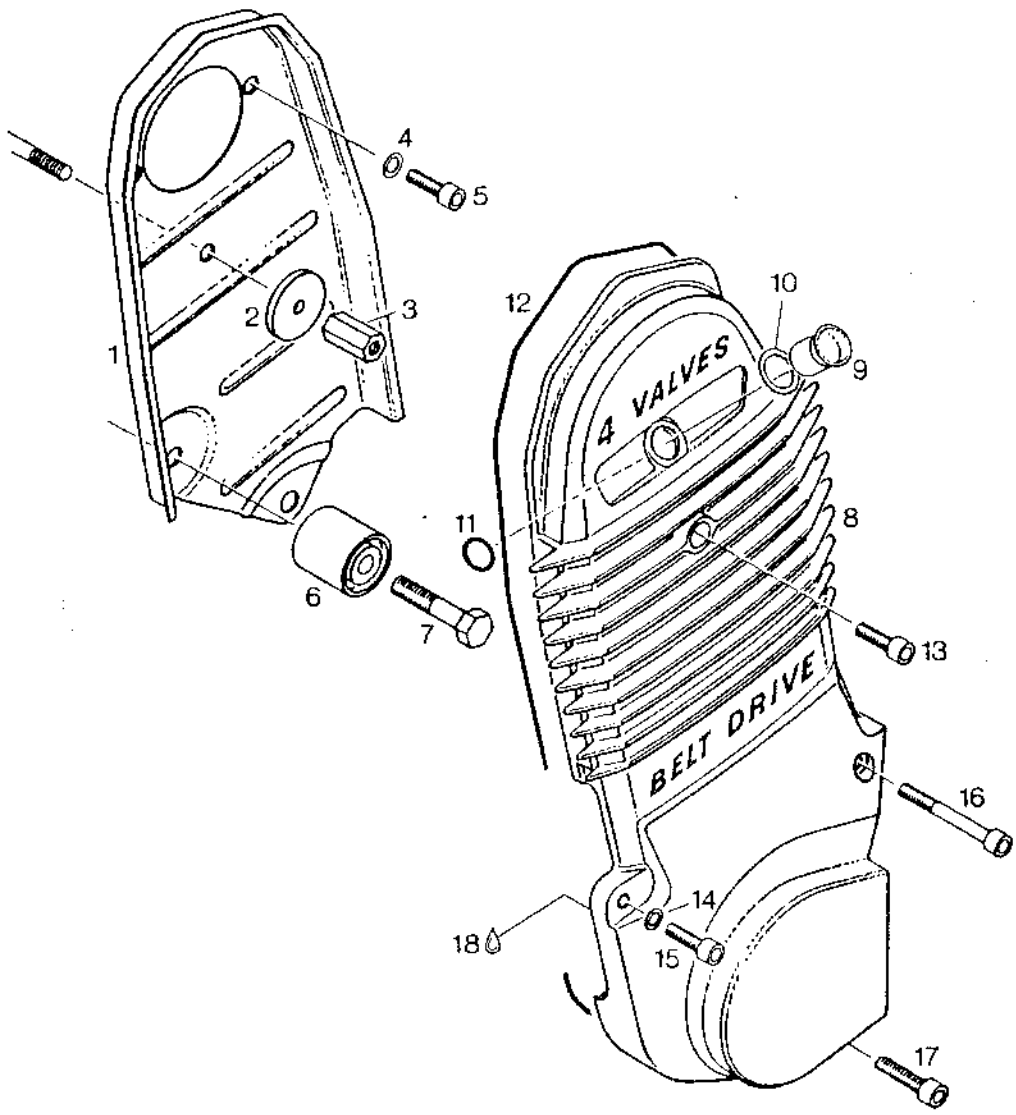
VENTILE, KIPPHEBEL, STELLSCHRAUBEN
VALVES, ROCKER ARM, ADJUSTMENT SCREWS
VALVOLE, BILANCIERI, VITI AGGIUSTAMENTO



BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	253 160	EINLASSVENTIL 30 MM / INTAKE VALVE 30 MM VALVOLA ASPIRAZIONE 30 MM.....	2
2	253 170	AUSLASSVENTIL 27 MM / EXHAUST VALVE 27 MM VALVOLA SCARICO 27 MM.....	2
3	227 980	ANLAUFSCHEIBE 12,2/29,5/1 THRUST WASHER 12,2/29,5/1 SPESSORE 12,2/29,5/1.....	4
4	230 810	VENTILSCHAFTDICHTUNG / VALVE SEAL CORTECO GUIDAVALVOLA.....	4
5	239 780	VENTILFEDER DM25,2 D4 L36,6 VALVE SPRING 36,6 / MOLLA VALVOLA 36,6...	4
6	253 101	VENTILFEDERTELLER / SPRING RETAINER PIASTRA MOLLA VALVOLA.....	4
7	253 090	VENTILKEGELSTUECK / VALVE COTTER SEMICONO VALVOLA.....	8
8	253 305	KIPPHEBEL E KPL. / ROCKER ARM ASSY. BILANCIERE CPL..... FUER EINLASS FOR INTAKE PER ASPIRAZIONE	1
9	253 335	KIPPHEBEL A KPL. / ROCKER ARM ASSY. BILANCIERE CPL..... FUER AUSLASS FOR EXHAUST PER SCARICO	1
10	240 205	STELLSCHRAUBE KPL. ADJUSTMENT SCREW ASSY. M7 VITE AGGIUSTAMENTO CPL. M7.....	4
11	242 590	SK-MUTTER M7 DIN 934 / HEX. NUT M7 DADO M7.....	4
12	253 050	KIPPHEBELBOLZEN / ROCKER ARM SHAFT ASTA BILANCIERI.....	2
13	227 950	FEDERSCHEIBE 14,3/20/0,5 SPRING WASHER 14,3/20/0,5 RONDELLA GROWER 14,3/20/0,5.....	2

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
14	227 955	ANLAUFSCHEIBE 14,3/20/0,5 THRUST WASHER 14,3/20/0,5 SPESSORE 14,3/20/0,5.....	2
15	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	N BED AS RE A RIC

BILD
ILL.
FIG.

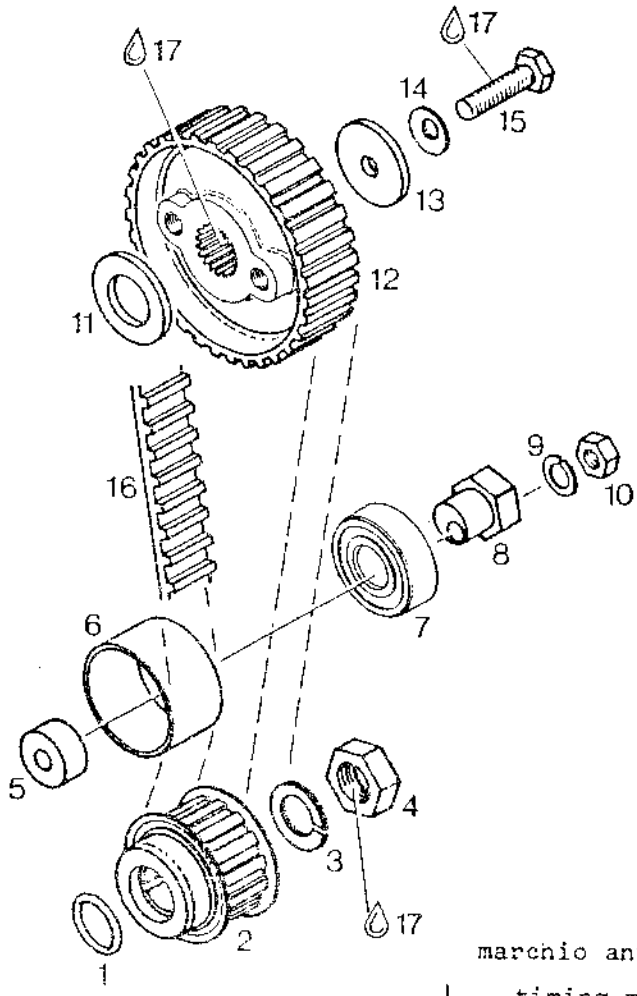


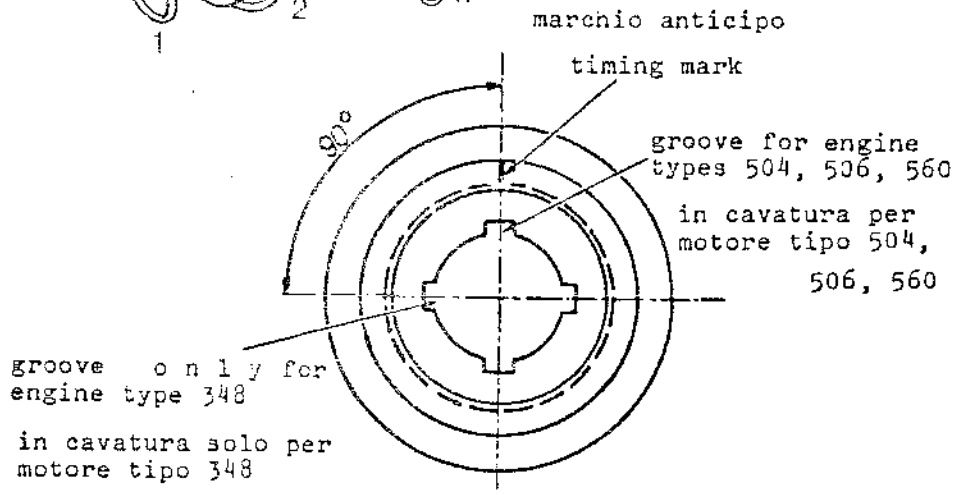
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

STEUERTRIEBGEHAEUSE, STEUERTRIEBDECKEL
TIMING BELT HOUSING, TIMING BELT COVER
CARTER CINGHIA, COPERCHIO CINGHIA DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	212 527	STEUERTRIEBGEHAEUSE / TIMING BELT HOUSING CARTER CINGHIA.....	1
2	227 920	SCHEIBE 6,4/30/3 / WASHER 6,4/30/3 RONDELLA 6,4/30/3.....	1
3	242 680	DISTANZMUTTER M6X22 / DISTANCE NUT M6X22 DADO DISTANZIALE M6X22.....	1
4	945 751	FEDERRING A6 DIN 128 / LOCK WASHER A6 RONDELLA GROWER A6.....	2
5	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 CYL.SCREW M6X20 / VITE M6X20.....	2
6	232 130	BANDSPANNROLLE 28X27X30 GUIDE PULLEY 28X27X30 RULLO TENDITORE 28X27X30.....	1
7	240 280	SK-SCHRAUBE M8X50 DIN 931 HEX. SCREW M8X50 / VITE M8X50.....	1
8	210 100	STEUERTRIEBDECKEL / TIMING BELT COVER COPERCHIO CINGHIA.....	1
9	260 550	SCHAUGLAS / LENS / SPIA.....	1
10	250 090	DICHTRING 14/19/0,5 GASKET RING 14/19/0,5 ANELLO GUARNIZIONE 14/19/0,5.....	1
11	430 020	O-RING 9,3-2,4 NBR 70-80 SH O-RING 9,3-2,4 / ANELLO OR 9,3-2,4.....	1
12	230 852	DICHTUNGSSCHNUR 2,5X820 / O-RING 2,5X820 ANELLO OR 2,5X820.....	1
13	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 CYL.SCREW M6X20 / VITE M6X20.....	1
14	830 890	DICHTRING 6,2/8,9/1 GASKET RING 6,2/8,9/1 RONDELLA 6,2/8,9/1.....	1
15	840 401	ZYL.SCHRAUBE M6X22 DIN 912 CYL. SCREW M6X22 / VITE M6X22.....	1
16	241 821	ZYL.SCHRAUBE M6X45 DIN 912 CYL. SCREW M6X45 / VITE M6X45.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 CYL.SCREW M6X25 / VITE M6X25.....	1
18	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	N BE AS R A RI


17
17
14
15
13
12
11
16
9
10
8
7
6
5
4
3
2
1
17

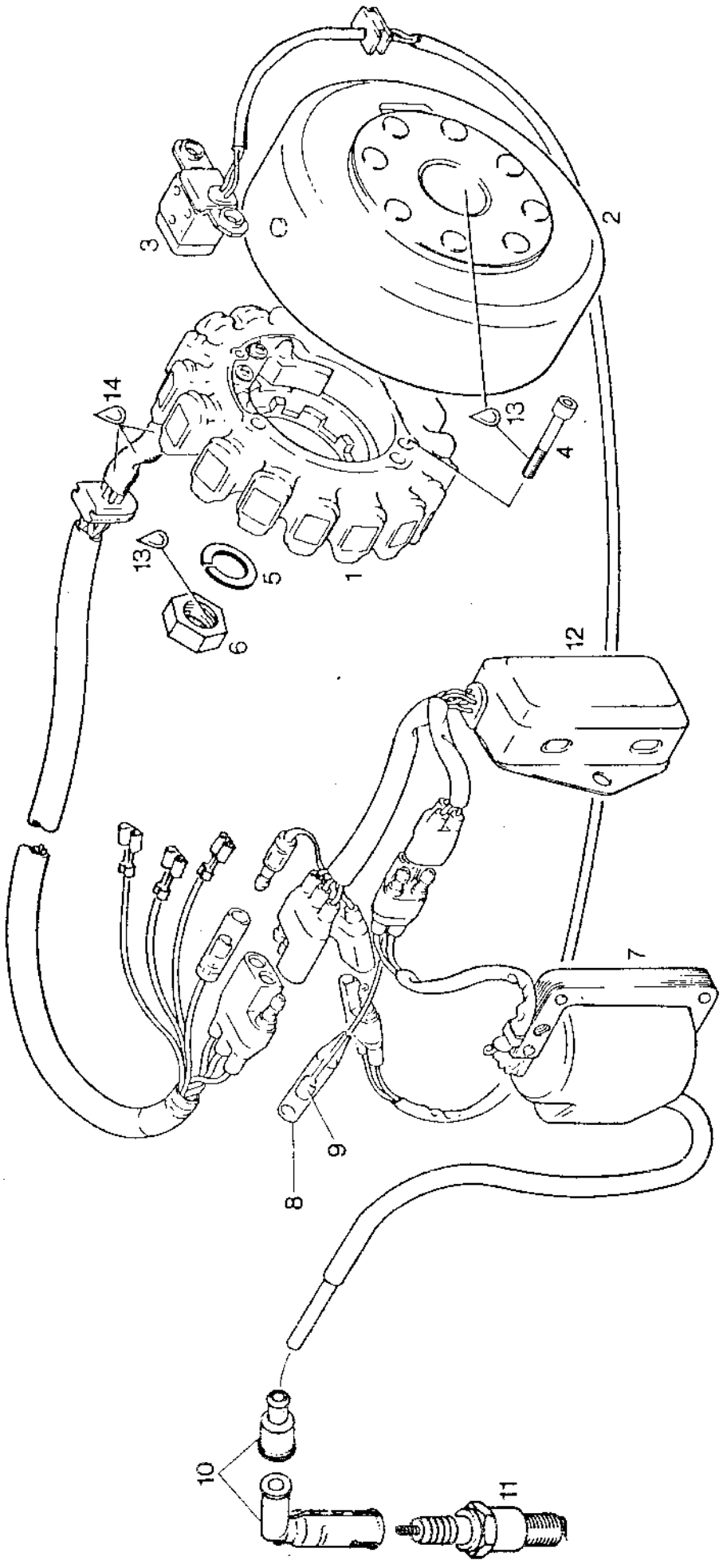

marchio anticipo
timing mark
90°
groove for engine types 504, 506, 560
in cavatura per motore tipo 504, 506, 560
groove only for engine type 348
in cavatura solo per motore tipo 348

50 586

NOCKENWELLENANTRIEB
CAM SHAFT DRIVE
COMANDO DISTRIBUZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	230 890	O-RING 17-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 17-2,5 / ANELLO OR 17-2,5.....	1
2	253 017	STEUERRITZEL KPL. TIMING PINION, ASSY. 15T. PULEGGIA DISTRIBUZIONE CPL.15 D.....	1
3	945 756	FEDERRING A16 DIN 128 / LOCK WASHER A16 RONDELLA GROWER A16.....	1
4	242 710	SK-MUTTER M16X1,5 DIN 934 HEX. NUT M16X1,5 / DADO M16X1,5..... ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	1
5	247 430	DISTANZHUELSE 8,4/24/11 SPACER 8,4/24/11 / DISTANZIALE 8,4/24/11.	1
6	280 030	SPANNROLLE / GUIDE PULLEY RULLO TENDITORE.....	1
7	932 037	RK-LAGER 6203-2RS1/CNH/HT32 BALL BEARING 6203, 17-40-12 CUSCINETTO 6203, 17-40-12.....	1
8	280 020	SPANNEXZENTER / TENSIONER EXCENTER ECCENTRICO TENDITORE.....	1
9	945 752	FEDERRING A8 DIN 128 / LOCK-WASHER A8 RONDELLA GROWER A8.....	1
10	242 200	SK-MUTTER M8 DIN 934 / HEX. NUT M8 DADO M8.....	1
11	227 600	ANLAUFSCHEIBE 20,2/35/3 THRUST WASHER 20,2/35/3 SPESSORE 20,2/35/3.....	1
12	253 023	STEUERRAD 30 Z / TIMING PULLEY 30 T. PULEGGIA DISTRIBUZZIONE 30 D.....	1
13	227 930	SCHEIBE 8,4/32/3 / WASHER 8,4/32/3 RONDELLA 8,4/32/3.....	1
14	245 460	SPANNSCHEIBE A8 DIN 6796 SPRING WASHER 8 / RONDELLA GROWER 8.....	1

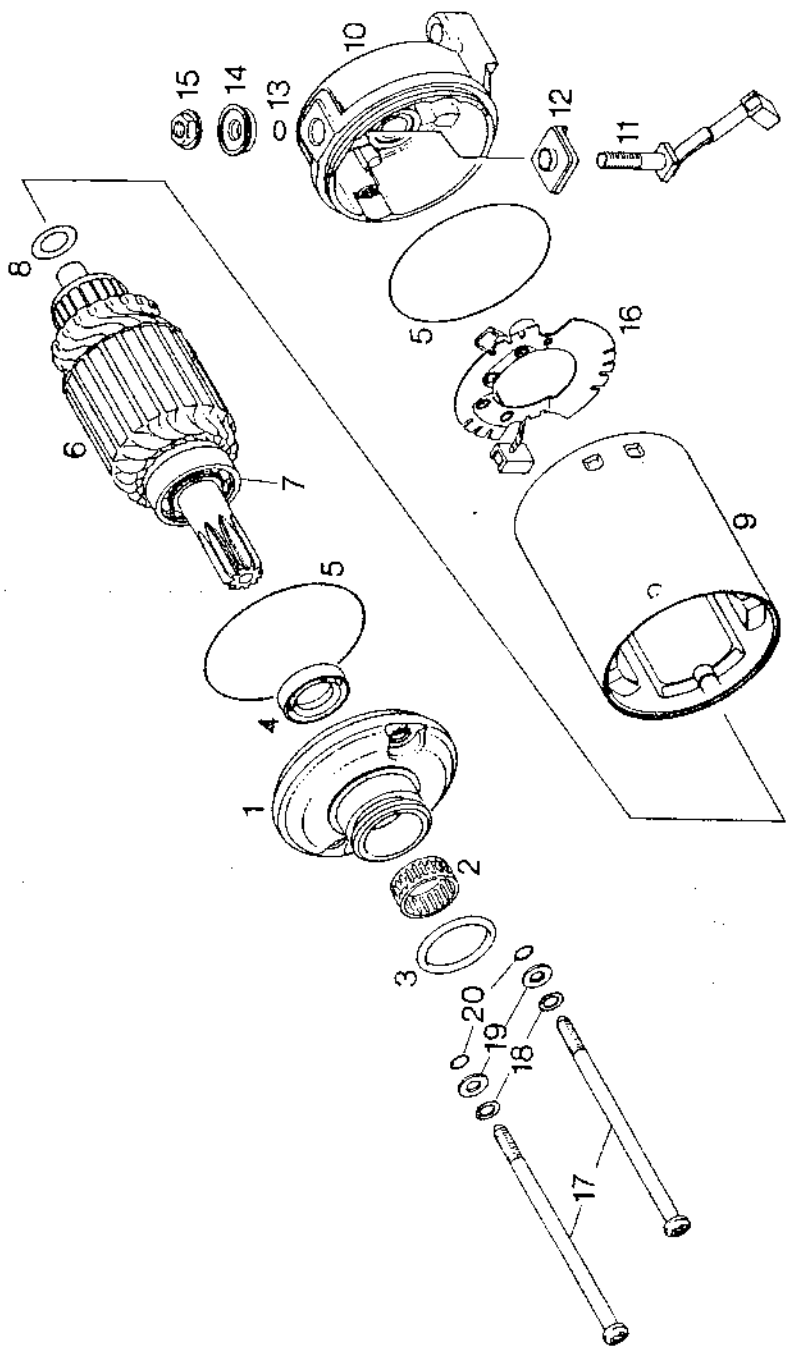
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
15	940 485	SK-SCHRAUBE M8X30 DIN 933 HEX. SCREW M8X30 / VITE M8X30..... ANZUGSDREHMOMENT 35 NM TORQUE 35 NM COPPIA DI SERRAGGIO 35 NM	1
16	280 010	ZAHNRIEMEN 9,525X19X86 TIMING BELT 9,525X19X86 CINGHIA DENTATA 9,525X19X86.....	1
17	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RIC


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

ZUENDANLAGE 12V 190W
IGNITION UNIT 12V 190W
ACCENSIONE 12V 190W

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1 - 3	293 123	MZ-GENERATOR 12V 190W MAGNETO GENERATOR 12V 190W VOLANO CPL. 12V 190W.....	1
1 - 2	293 128	STATOR KPL. MIT MAGNETRAD STATOR ASSY. W. MAGNETO FLYWHEEL STATORE CPL. CON VOLANO.....	1
		STATOR UND MAGNETRAD NUR GEMEINSAM AUSTAUSCHEN STATOR AND MAGNETO FLYWHEEL MUST BE EXCHANGED ONL TOGETHER BISOGNA CAMBIARE STATORE E VOLANO INSIEME	
3	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO.....	1
4	241 816	ZYL.SCHRAUBE M6X40 DIN 912 CYL.SCREW M6X40 / VITE M6X40.....	3
5	945 757	FEDERRING A18 DIN 128 / LOCK WASHER 18 RANELLA 18.....	1
6	942 220	SK-MUTTER M18X1,5 DIN 936 HEX. NUT M18X1,5 / DADO M18X1,5.....	1
		ANZUGSDREHMOMENT 100 NM TORQUE 100 NM COPPIA DI SERRAGGIO 100 NM	
7 - 10	264 737	ZUENDTRANSFORMATOR KPL. IGNITION COIL ASSY. BOBINA ACCENSIONE CPL.....	1
8	964 070	ISOLIERHUELSE / PROTECTION CAP GUAINA ISOLANTE.....	1
9	964 067	KONTAKTBUCHSE 3,96 FASTON CONNECTOR 3,96 / PRESA 3,96.....	1
10	264 861	ENTSTOERSTECKER KPL. SHIELDED SPARK PLUG PROTECTOR CAPPUCCIO CANDELA CPL.....	1
11	297 540	ZUENDKERZE 12 NGK D8EA SPARK PLUG 12 NGK D8EA CANDELA 12 NGK D8EA.....	1
12	264 740	AMPLIFIER-BOX / AMPLIFIER-BOX CENTRALINA.....	1

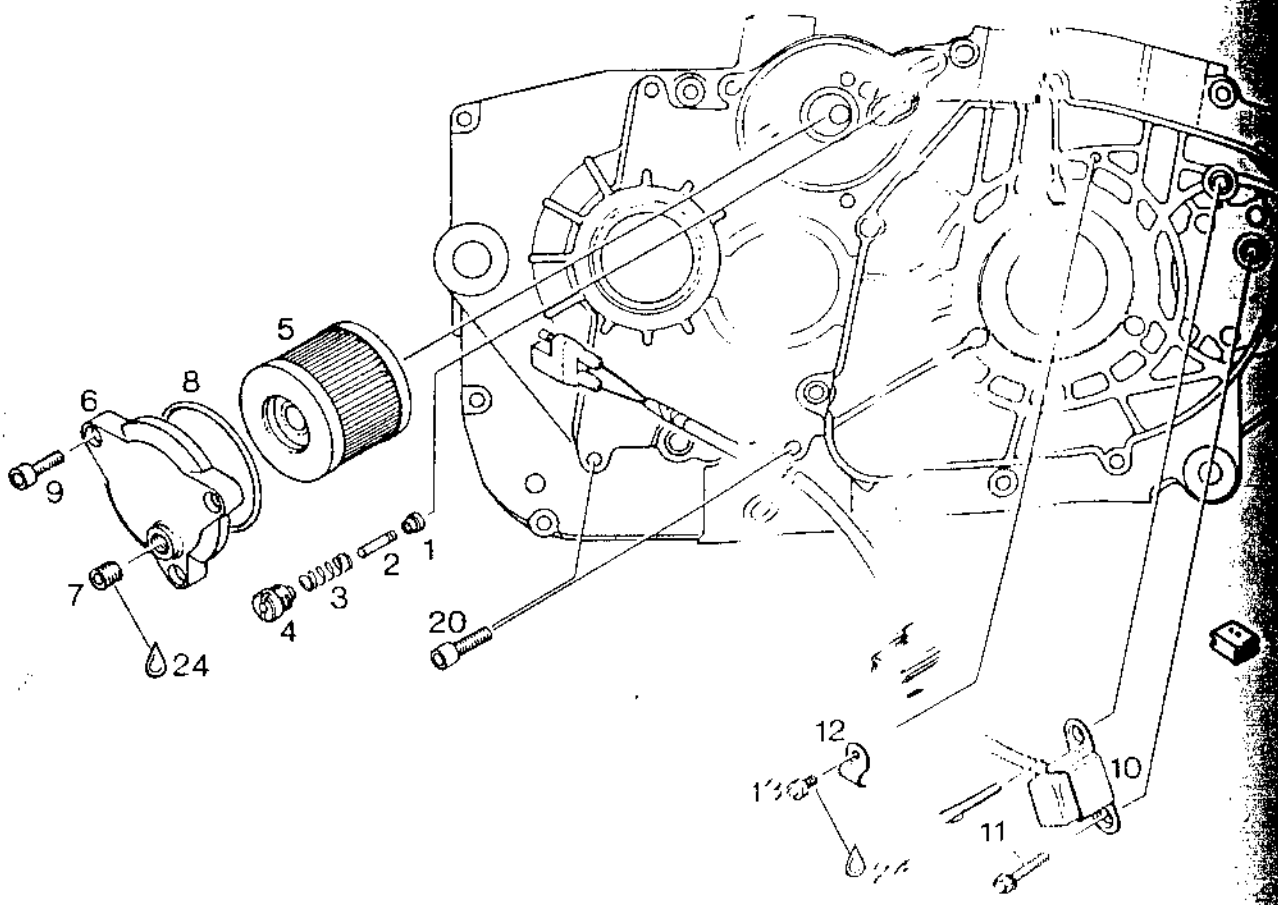
BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
13	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS RE A RIC
14	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	N BED AS RE A RIC

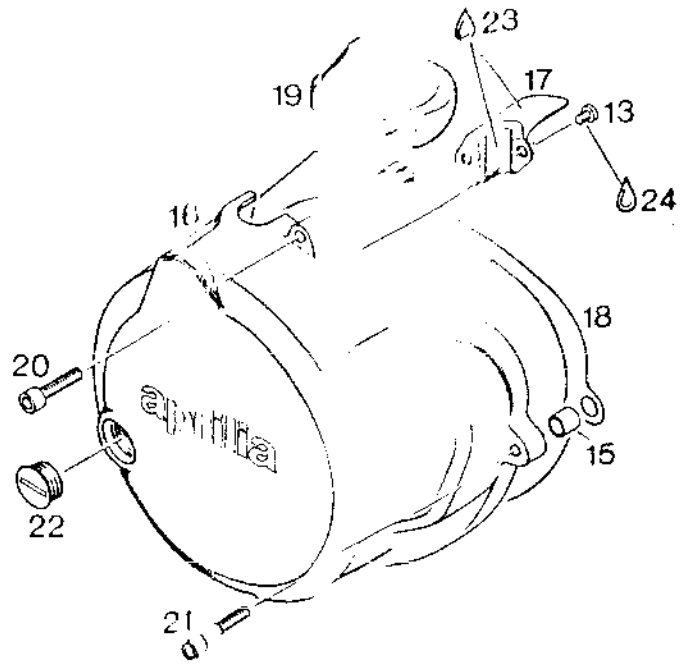

15
14
13
10
12
11
8
5
16
6
7
9
5
4
1
2
3
20
19
18
17

EINZELTEILE FUER ELEKTROSTARTER 293 155
SINGLE PARTS FOR ELECTRIC STARTER 293 155
PEZZI AVVIAMENTO ELETTRICO PER 293 155

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	264 135	LAGERFLANSCH / SUPPORT / APPOGGIO.....	1
2	232 250	NADELHUELSE 15X21X12 NEEDLE BUSHING 15X21X12 GABBIA A RULLI 15X21X12.....	1
3	250 140	O-RING 25-3 NBR 70-80 SH / O-RING 25-3 ANELLO OR 25-3.....	1
4	250 130	WD-RING A 15X24X5 / OIL SEAL 15X24X5 CORTECO 15X24X5.....	1
5	850 500	O-RING 62-1,5 NBR 70-80 SH O-RING 62-1,5 / ANELLO 62-1,5.....	2
6	264 140	ANKER KPL. / ROTOR ASSY. / ROTORE CPL....	1
7	232 260	RK-LAGER 6002 Z BALL BEARING 6002, 15-32-9 CUSCINETTO 6002, 15-32-9.....	1
8	827 600	AUSGLEICHSCHEIBE SHIM SPESSORE.....	N BED AS REQ A RICH
9	264 150	STARTERGEHAEUSE KPL. / YOKE ASSY. STATORE CPL.....	1
10	264 170	KOLLEKTORLAGER KPL. / ROTOR SUPPORT ASSY. APPOGGIO ROTORE CPL.....	1
11	264 180	KOHLEBUERSTE KPL. / CARBON BRUSH ASSY. SPAZZOLA CARBONE CPL.....	1
12	260 810	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
13	230 530	O-RING 6-1,7 NBR 70-80 SH / O-RING 6-1,7 ANELLO OR 6-1,7.....	1
14	260 800	ISOLIERHUELSE / ISOLATING BUSHING BUSSOLA ISOLANTE.....	1
15	242 780	KOMBIMUTTER M6 / COMBINED NUT M6 DADO COMBINATO M6.....	1
16	866 890	KOHLEBUERSTENHALTER MIT FEDERN BRUSH HOLDER ASSY., PORTA SPAZZOLA CARBONE CPL.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	241 130	ZYL.SCHRAUBE M5X113 / CYL. SCREW M5X113 VITE M5X113.....	2
18	945 750	FEDERRING A5 DIN 128 / LOCK WASHER A5 RONDELLA GROWER A5.....	2
19	827 660	SCHEIBE 5,3/10/1,5 / WASHER 5,3/10/1,5 RONDELLA 5,3/10/1,5.....	2
20	850 510	O-RING 4,7-1,4 NBR 70-80 SH O-RING 4,7-1,4 / ANELLO 4,7-1,4.....	2


5
8
6
9
7
24
4
3
2
1
20
12
10
11


23
19
17
13
24
16
18
20
15
22
21

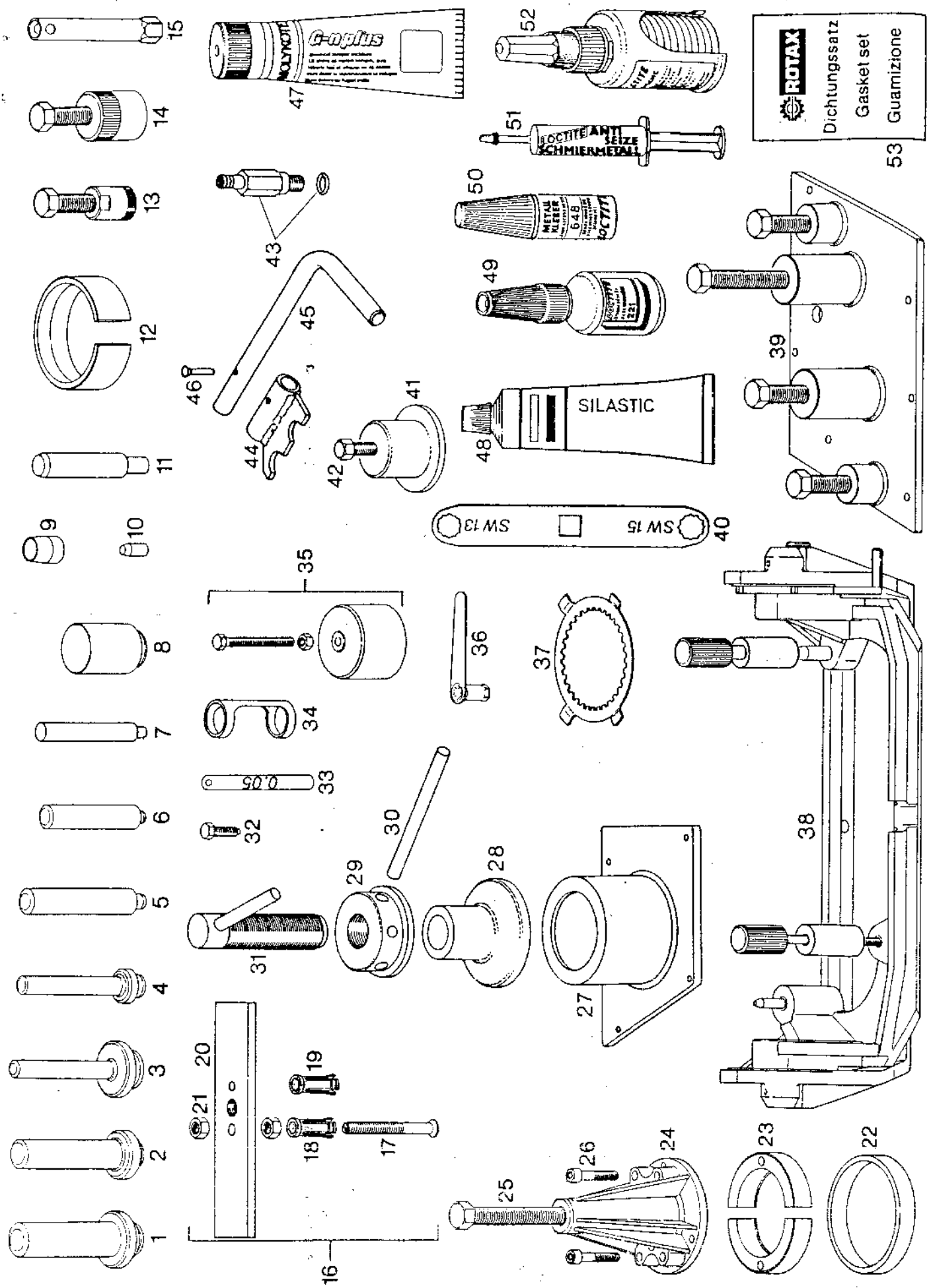
DRUCKHALTEVENTIL, OELFILTEREINSATZ, ZUENDERDECKEL
VALVE, OIL FILTER ELEMENT, IGNITION COVER
VALVOLA, ELEMENTO FILTRO OLIO, COPERCHIO ACCENSIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	260 570	DRUCKHALTEVENTIL PRESSURE RETAINING VALVE / VALVOLA.....	1
2	256 150	VENTILSTIFT / GUIDE PIN / PERNO VALVOLA..	1
3	239 815	DRUCKFEDER DM7 DO,5 L13 COMPRESSION SPRING 13,0 / MOLLA 13,0.....	1
4	256 170	VENTILSTIFTFUEHRUNG / GUIDE PIN SCREW VITE PERNO VALVOLA.....	1
5	256 180	OELFILTEREINSATZ / OIL FILTER ELEMENT ELEMENTO FILTRO OLIO.....	1
6	212 620	OELFILTERDECKEL / OIL FILTER COVER COPERCHIO FILTRO OLIO.....	1
7	240 480	VERSCHLUSSSCHRAUBE 1/8-27NPT PLUG SCREW 1/8-27NPT / TAPPO 1/8-27NPT...	1
8	230 920	O-RING 60-2,5 NBR 70-80 SH O-RING 60-2,5 / ANELLO OR 60-2,5.....	1
9	241 930	ZYL.SCHRAUBE M6X20 DIN 912 CYL.SCREW M6X20 / VITE M6X20.....	3
10	264 750	AUSSENGEBER / TRIGGER COIL PICK UP ESTERNO..... SIEHE KAPITEL ZUENDANLAGE SEE CHAPTER IGNITION UNIT VEDERE CAPITOLO ACCENSIONE	1
11	240 580	TAPTITE-SCHRAUBE M6X16 TAPTITE SCREW M6X16 / VITE TAPTITE M6X16.	2
12	251 890	LEITUNGSSCHELLE / CABLE CLAMP GIUNTACAVO.....	1
13	240 195	TAPTITE-SCHRAUBE M4X8 TAPTITE-SCREW M4X8 / VITE TAPTITE M4X8...	3
14	260 760	VERSCHLUSSTUELLE / RUBBER PLUG / TAPPO...	1
15	229 140	PASSHUELSE 9,8X10 / DOWEL 9,8X10 SPINA 9,8X10.....	2
16	210 090	ZUENDERDECKEL / IGNITION COVER COPERCHIO ACCENSIONE.....	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
17	251 880	LEITUNGSHALTER INNEN CABLE HOLDER, INNER GIUNTACAVO INTERIORE.....	1
18	250 390	DICHTUNG / GASKET / GUARNIZIONE.....	1
19	251 885	LEITUNGSHALTER AUSSEN CABLE HOLDER, OUTER GIUNTACAVO, ESTERIORE.....	1
20	840 861	ZYL.SCHRAUBE M6X25 DIN 912 CYL.SCREW M6X25 / VITE M6X25.....	5
21	840 880	ZYL.SCHRAUBE M6X30 DIN 912 CYL. SCREW M6X30 / VITE M6X30.....	2
22	241 800	VERSCHLUSSSCHRAUBE M18X1,5 PLUG SCREW M18X1,5 TAPPO PLASTICO M18X1,5.....	1
23	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	N BED AS REQ A RICH
24	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	N BED AS REQ A RICH

ATTN: HASSAN KHAZZANI
FROM: CLAUDIA COLLADON

CATALOGUE 586



REPARATURWERKZEUGE, DICHTUNGSSATZ
REPAIR TOOLS, GASKET SET
ATTREZZI, SERIE GUARNIZIONE

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
1	876 660	MONTAGESTEMPEL KPL. / INSERTION JIG ASSY. TAMPONE MONTAGGIO CPL.....	1
		FUER WD-RING 850 055, KW MAGNETSEITIG FOR OIL SEAL 850 055, CRANKSHAFT MAGNETO SIDE PER CORTECO 850 055, ALBERO MOTORE, LATO MAGNETE	
2	277 861	MONTAGESTEMPEL KPL. / INSERTION JIG ASSY. TAMPONE MONTAGGIO CPL.....	1
		FUER WD-RING 230 395, HAUPTWELLE FOR OIL SEAL 230 395, MAIN SHAFT PER CORTECO 230 395, ALBERO SECONDARIO	
3	276 322	MONTAGESTEMPEL KPL. / INSERTION JIG ASSY. TAMPONE MONTAGGIO CPL.....	1
		FUER WD-RING 930 715, KW KUPPLUNGSSEITIG FOR OIL SEAL 930 715, CRANKSHAFT CLUTCH SIDE PER CORTECO 930 715, ALBERO MOTORE LATO FRIZIONE	
4	276 330	MONTAGESTEMPEL KPL. / INSERTION JIG ASSY. TAMPONE MONTAGGIO CPL.....	1
		FUER WD-RING 831 260, STARTERWELLE FOR OIL SEAL 831 260, KICK START SHAFT PER CORTECO 831 260, ALBERO MESSA IN MOTO	
5	276 250	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TOMPONE MONTAGGIO.....	1
		FUER WD-RING 230 690, DEKO-WELLE FOR OIL SEAL 230 690, DECOMPRESSION SHAFT PER CORTECO 230 690, ALBERO DECOMPRESSIONE	
6	276 340	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO.....	1
		FUER WD-RING 230 870, OELPUMPE FOR OIL SEAL 230 870, OIL PUMP SHAFT PER CORTECO 230 870, ALBERO POMPA	
7	277 090	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO.....	1
		FUER WD-RING 930 500, DREHZAEHLER FOR OIL SEAL 930 500, REVOLUTION COUNTER PER CORTECO 930 500, CONTAGIRI	
8	276 310	MONTAGESTEMPEL / INSERTION JIG TAMPONE MONTAGGIO.....	1
		FUER WD-RING 850 055, NOCKENWELLE FOR OIL SEAL 850 055, CAM SHAFT PER CORTECO 850 055, ALBERO A CAMME	

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
9	277 970	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER HAUPTWELLE FOR MAIN SHAFT ALBERO SECONDARIO	1
10	276 450	FUEHRUNGSHUELSE / GUIDE SLEEVE BUSSOLA GUIDA..... FUER OELPUMPENWELLE FOR OIL PUMP SHAFT PER ALBERO POMPA OLIO	1
11	276 300	FUEHRUNGSDORN / GUIDE BOLT BULLONE GUIDA..... FUER KOLBENBOLZEN FOR PISTON PIN PER SPINOTTO	1
12	276 720	MONTAGERING / PISTON RING SPANNER STRINGIFASCE..... FUER KOLBEN TO MOUNT PISTON IN CYLINDER PER MONTARE IL PISTONE NEL CILINDRO	1
13	276 445	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY. ESTRATTORE CPL..... FUER STEUERRITZEL 15 Z. FOR TIMING PULLEY 15 T. PER INGRANAGGIO COMANDO D. 15	1
14	277 807	ABZIEHER KPL. M35X1,5 PULLER ASSY. M35X1,5 ESTRATTORE CPL. M35X1,5..... FUER MAGNETRAD FOR FLYWHEEL PER VOLANO	1
15	276 280	KERZENSCHLUESSEL 18 SPARK PLUG WRENCH 18 / CHIAVE CANDELA 18.	1
16 - 21	276 360	LAGERAUSZIEHER KPL. / PULLER ASSY. ESTRATTORE CPL..... FOR BEARINGS, CLUTCH SHAFT AND BALANCER SHAFT PER CUSCINETTI, ALBERO PRIMARIO E ALBERO DI COMPENSAZIONE	1
17	276 380	AUSZIEHBOLZEN / BOLT M10 / BULLONE M10...	1
18	276 370	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6303 FOR BALL-BEARING 6303 PER CUSCINETTO 6303	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
19	276 375	SPREIZHUELSE / EXTRACTOR SLEEVE BUSSOLA SPACCATA..... FUER RK-LAGER 6304 FOR BEARING 6304 PER CUSCINETTO 3604	1
20	276 390	ABSTUETZLEISTE / SUPPORT PLATE / REGOLO..	1
21	242 090	SK-MUTTER M10 DIN 934 / HEX. NUT M10 DADO M10.....	2
22	977 492	RING / RING / ANELLO..... FUER RINGHAELFTE FOR RING HALF PER SEMI ANELLO	1
23	977 472	RINGHAELFTE / RINGHALF / SEMI ANELLO..... FUER RK-LAGER 6207 E FOR BALL BEARING 6207 E PER CUSCINETTO 6207 E	2
24 - 25	876 296	ABZIEHER KPL. / PULLER, ASSY. ESTRATTORE CPL.....	1
25	940 755	SK-SCHRAUBE M16X1,5X145 HEX. SCREW M16X1,5X145 / VITE M16X1,5X14.	1
26	840 681	ZYL.SCHRAUBE M8X40 DIN 912 CYL. SCREW_M8X40 BRUGOLA FISSAGGIO M8X40..... FUER ABZIEHER FOR PULLER PER ESTRATTORE	2
27	276 535	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY. PIATTO ESTRATTORE CPL..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT DISASSEMBLY PER SMONTAGGIO ALBERO MONTAGGIO	1
28	276 560	EINZIEHGLOCKE / PULLER BELL CAMPANA PER INSERIRE ALBERO M..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1
29	276 550	EINZIEHRING / PULLER RING / GHIERA.....	1
30	276 155	HANDGRIFF 12X250 / BOLT 12X250 PERNO 12X250.....	1
31	276 127	EINZIEHSPINDEL M18X1,5 KPL. PULL-IN SPINDLE M18X1,5 ASSY. ASTA A VITE M18X1,5 CPL..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	BEZEICHNUNG DESCRIPTION DESCRIZIONE	STUECK QTY. QTA.
32	241 965	FIXIERSCHRAUBE M8X30 FIXATION SCREW M8X30 VITE BLOCCAGGIO M8X30..... FUER KURBELWELLE FOR CRANKSHAFT PER ALBERO MOTORE	1
33	276 295	VENTILFUEHLLEHRE 0,05 VALVE FEELER GAUGE 0,05 MM CALIBRO VALVOLA 0,05 MM.....	1
34	276 470	VENTILFEDERSPANNEINSATZ / COMPRESSION JIG ATTREZZO COMPRESSIONE..... FOR VALVE SPRING PER MOLLA VALVOLA	1
35	276 400	NOCKENWELLENAUSZIEHER KPL. / PULLER ASSY. ESTRATTORE CPL..... FOR CAM SHAFT PER ALBERO A CAMME	1
36	276 040	KONTERSCHLUESSEL / WRENCH 11MM CHIAVE FRIZIONE 11MM..... ZUM KUPPLUNGSSPIEL EINSTELLEN FOR CLUTCH PLAY ADJUSTMENT PER REGISTRO GIUOCO FRIZIONE	1
37	277 887	MITNEHMERFIXIERUNG CLUTCH HUB LOCKING TOOL ATTREZZO BLOCCAGGIO FRIZIONE.....	1
38	277 917	MONTAGEBOCK KPL. / TRESTLE ASSY. STAFFATURA CPL.....	1
39	276 435	ABDRUECKPLATTE KPL. / PULLER PLATE ASSY. PIATTO ESTRATTORE CPL..... FUER GEHAEUSEHAELFTE FOR CRANKCASE HALVES PER SEPARARE CARTER	1
40	277 070	SCHLUESSELEINSATZ SW 13/15 RING WRENCH 13/15 / CHIAVE 13/15..... FUER DREHMOMENTSCHLUESSEL FOR TORQUE WRENCH PER CHIAVE DINAMOMETRICA	1
41 - 42	277 085	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY. ESTRATTORE CPL..... FUER AUSGLEICHSRAD, AUSFG. M. AUSGL. WELLE 14 MM FOR BALANCER GEAR, EXECUTION WITH BALANCER SHAFT 14 MM PER INGRANAGGIO BILANC., ESECUZIONE CON ALBERO DI COMPENSAZIONE 14 MM	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
41 - 42	277 087	ABZIEHER KPL. / PULLER ASSY. ESTRATTORE CPL..... FUER AUSGLEICHSRAD, AUSFG. M. AUSGL. WELLE 18 MM FOR BALANCER GEAR, EXECUTION WITH BALANCER SHAFT 18 MM PER INGRANAGGIO BILANC., ESECUZIONE CON ALBERO DI COMPENSAZIONE 18 MM	1
42	841 700	SK-SCHRAUBE M10X60 DIN 931 HEX. SCREW M10X60 / VITE M10X60.....	1
43	276 855	DRUCKNIPPEL KPL. / PRESSURE NIPPLE ASSY. BOCCIOLO CPL..... FUER DRUCKLUFTANSCHLUSS FOR COMPRESSED AIR CONNECTING PER ARIA COMPRESSA	1
44	276 880	VENTILFEDERSPANNER KPL. VALVE SPRING SPANNER ASSY. TENDITORE PER MOLLA VALVOLA.....	1
45	276 990	VENTILFEDERSPANNHEBEL LEVER FOR VALVE SPRING SPANNER LEVA PER TENDITORE.....	1
46	243 360	SENKNIET 5X25 DIN 661 / RIVET 5X25 RIVETTO 5X25.....	1
47	297 433	SCHMIERPASTE MOLYKOTE G-N MOLYKOTE G-N 100G.,SLIDE PASTE MOLYKOTE G-N 100G,PASTA DI SCORR.....	1
48	297 386	SILASTIC 732 RTV SILASTIC 732 RTV / 100 G. SILASTIC 732 RTV / 100 G.....	1
49	899 785	SCHRAUBENSICHERUNG NIEDRIGFEST LOCTITE 221 VIOLET 10 CC. SECUR. LOCTITE 221 VIOLETTO,10 CC.FLAC..... MEANS OF SECURING, WEAK PASTA FISSAGGIO VITI, DEBOLE	1
50	899 788	LOCTITE 648 GRUEN LOCTITE 648 GREEN 6 CC. SECURING LOCTITE 648 VERDE, 6 CC. FLACONE..... SCHRAUBENSICHERUNG FEST MEANS OF SECURING STRONG PASTA FISSAGGIO VITI, FORTE	1
51	297 431	LOCTITE ANTI-SEIZE 76710 LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G. LOCTITE ANTI-SEIZE 10 G..... ZUR VERHINDERUNG VON PASSUNGSROST TO PREVENT FRETTING CORROSION PER EVITARE CORROSIONE	1

BILD-NR. ILL. NO. FIG.	TEILE-NR. PART NO. CODICE	B E Z E I C H N U N G D E S C R I P T I O N D E S C R I Z I O N E	STUECK QTY. QTA.
52	899 784	LOCTITE 574 LOCTITE 574 ORANGE 50 CC.SEALING LOCTITE 574 ARANCIO 50 CC. FLAC..... FLAECHENDICHTUNGSMITTEL SEALING COMPOUND PASTA GUARNIZIONE	1
53	292 746	DICHTUNGSSATZ / GASKET SET SERIE GUARNIZIONI.....	1

292747

SERIE GUARN. TESTA CILINDRO MOTORE 348